

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者对照和理解。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套读物，广大英语学习者能够更加轻松地掌握英语，提高学习效率。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，通过他的努力，一定能够帮助更多学习者实现英语学习的目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者对照和理解。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”公司，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套教育模式，广大英语学习者能够更加轻松地掌握英语，提高学习效率。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，通过他的努力，一定能够帮助更多学习者实现英语学习的目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文翻译，方便学习者对照和理解。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 威廉·勒奎克斯古腾堡计划(index Of The Project Gutenberg Works Of)
000001

2. 威廉·勒奎克斯古腾堡计划(index Of The Project Gutenberg Works Of)
000002

3. 威廉·勒奎克斯古腾堡计划(index Of The Project Gutenberg Works Of)
000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威廉·勒奎克斯古腾堡计划(Index of the Project Gutenberg Works of)

第1/3页

[ˈɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpraːdʒekt; prəˈdʒekt] [ˈguːtənbɜːrg]
INDEX OF THE PROJECT GUTENBERG
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːrks] [ʌv; əv]
WORKS OF
作品 的

作品

[ˈwɪljəm] [lə] -
WILLIAM LE QUEUX
威廉 LE -

威廉·勒奎克斯

[kəmˈpaɪld] [baɪ][ˈdeɪvɪd][ˈwɪdʒə(r)]
Compiled by David Widger
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[kɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [brɪˈfɔːr] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtaɪtəlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click on the # # before many of the titles to view a linked
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

[ˈteɪbl] [ʌv; əv][ˈkɑːntents][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈvɑːljəm] .
table of contents for that volume .
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[kɪk] [ɑːn][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɪtˈself][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ɑːnˈlaɪn][faɪl] .
Click on the title itself to open the original online file .
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

[mædəmwəˈzel] [ʌv; əv] [ˈmaːnti] [ˈkɑːrlɒʃ]
MADEMOISELLE OF MONTE CARLO
小姐 的 蒙特 卡洛

蒙特卡洛小姐

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈfeɪsɪz]
THE FOUR FACES
这 四 面孔

四张面孔

[ðə; ði] [ˈzɑːrɪz] [spaɪ]
THE CZAR'S SPY
这 沙皇的 间谍

沙皇的间谍

[ðə; ði] ['dɑ:ktər] [ʌv; əv][ˈpɪmlɪ,kou]
THE DOCTOR OF PIMLICO
这 医生 的 皮姆利科

皮姆利科的医生

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ˈi:v(ə)]
THE MINISTER OF EVIL
这 部长 的 邪恶的

邪恶大臣

[ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [kwi:n]
THE GREAT WHITE QUEEN
这 伟大的 白色的 女王

伟大的白皇后

[ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] [reɪ]
THE MYSTERY OF THE GREEN RAY
这 神秘 的 这 绿色的 射线

绿光之谜

[ðə; ði] ['strɛtən] [stri:t] [ə'fer]
THE STRETTON STREET AFFAIR
这 斯特雷顿 街道 事务

斯特雷顿街事件

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈsi:kri:ts]
THE SEVEN SECRETS
这 七 秘密

七大秘密

[ðə; ði] ['ɡoʊldən] [feɪs]
THE GOLDEN FACE
这 金的 脸

金色面孔

[hʌʃt] [ʌp]
HUSHED UP
静静地 向上

噤声

[ðə; ði] [waɪt] [laɪ]
THE WHITE LIE
这 白色的 说谎

白色谎言

[saɪn] [ʌv; əv] ['saɪləns]
SIGN OF SILENCE
符号 的 沉默

沉默的标志

[ðə; ði] ['kaʊnts] [ʃoʊ'fɜ:r]
THE COUNT'S CHAUFFEUR
这 计数 司机

伯爵的司机

[ðə; ði] [ɪn'trɪgər]
THE INTRIGUERS
这 阴谋家

阴谋家

[spaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaɪzər]
SPIES OF THE KAISER
间谍 的 这 凯撒

皇帝的间谍

[ðə; ði] ['si:kɪts] [ʌv; əv] ['pɒtsdæm]
THE SECRETS OF POTSDAM
这 秘密 的 波茨坦

波茨坦的秘密

[ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n]
THE INVASION
这 入侵

入侵

[ðə; ði] [greɪt] [wɔ:r] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ɪn] -
THE GREAT WAR IN ENGLAND IN 1897
这 伟大的 战争 在 英格兰 在 -

1897年英国的第一次世界大战

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['dræɡənz]
THE PLACE OF DRAGONS
这 地方 的 龙

龙之之地

[ðə; ði] [red] ['wɪdɔʊ]
THE RED WIDOW
这 红色的 寡妇

红寡妇

[ðɪs] [haʊs] [tu:; tə] [let]
THIS HOUSE TO LET
这 房子 到 让

这栋房子出租

[ðə; ði] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] -
THE INVASION OF 1910
这 入侵 的 -

1910年的入侵

['dʒɜ:rmən] [ə'trɒsɪtɪz]
GERMAN ATROCITIES
德语 暴行

德国暴行

[ðə; ði] - ['treʒər]
THE TICKENCOTE TREASURE
这 - 宝藏

蒂肯科特宝藏

['berəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baɪpleɪn]
BERYL OF THE BIPLANE
绿柱石 的 这 双翼飞机

双翼飞机的绿柱石

[trækt] [baɪ] ['waɪərləs]
TRACKED BY WIRELESS
已追踪 经过 无线的

无线追踪

[ðə; ði] ['fɑ:lɔʊɪŋ] [faɪlz] [hæv; həv][noʊ] ['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑ:ntents]
THE FOLLOWING FILES HAVE NO TABLE OF CONTENTS
这 下列的 文件 有 不 桌子 的 内容

以下文件没有目录

[æn; ən] [aɪ] [fɔ:r; fər][æn; ən] [aɪ]
AN EYE FOR AN EYE
一个 眼睛 为了 一个 眼睛

以眼还眼

[æz; əz][wi:; wi] [fər'gɪv] [ðem; ðəm]
AS WE FORGIVE THEM
作为 我们 原谅 他们

当我们原谅他们时

[æt; ət][ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rd]
AT THE SIGN OF THE SWORD
在 这 符号 的 这 剑

以剑的标志

[bɪ'hɑɪnd] [ðə; ði] [θroʊn]
BEHIND THE THRONE
在后面 这 王座

王座背后

['dɛvəlz] [daɪs]
DEVIL'S DICE
魔鬼的 骰子

魔鬼骰子

['gɪlti] [bə:ndz]
GUILTY BONDS
有罪的 债券

有罪保释金

[hɜ:r; hər][ˈmædʒəsti:z] ['mɪnɪstər]
HER MAJESTY'S MINISTER
她 陛下的 部长

女王陛下的部长

[hɜ:r; hər] ['rɔɪəl] ['haɪnəs]
HER ROYAL HIGHNESS
她 皇家 高度

殿下

[ɪf] ['sɪnərz] [ɪn'taɪs] [ði:]
IF SINNERS ENTICE THEE
如果 罪人 诱惑 你

如果罪人引诱你

[ɪn] [waɪt] ['reɪmənt]
IN WHITE RAIMENT
在 白色的 服饰

身着白衣

['nʌmbər] - , [bɜ:r'li:n]
NUMBER 70 , BERLIN
数字 - , 柏林

柏林70号

[rəs'pjʊ:tɪn] [ðə; ði] ['ræskl] [mʌŋk]
RASPUTIN THE RASCAL MONK
拉斯普京 这 恶棍 僧

拉斯普京，那个无赖僧侣

['sænt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:kɹət] ['sɜ:rvis]
SANT OF THE SECRET SERVICE
圣徒 的 这 秘密 服务

特勤局的圣诞老人

['stəʊlən] [soʊlz]
STOLEN SOULS
被盗 灵魂

被偷走的灵魂

[ðə; ði] [bə:m] - ['meɪkəz]
THE BOMB - MAKERS
这 炸弹 - 制造商

炸弹制造者

[ðə; ði] [bə:nd] [ʌv; əv] [blæk]
THE BOND OF BLACK
这 纽带 的 黑色的

黑色的纽带

[ðə; ði] ['broʊkən] [θred]
THE BROKEN THREAD
这 破碎的 线

断线

[ðə; ði] [kloʊzd] [bʊk]
THE CLOSED BOOK
这 关闭 书

合上的书

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [temp'teɪ(ə)n]
THE DAY OF TEMPTATION
这 天 的 诱惑

试探之日

[ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] ['ɪstɑ:r]
THE EYE OF ISTAR
这 眼睛 的 以色列情报及侦察局

伊斯塔之眼

[ðə; ði] [geɪ] ['traɪæŋg(ə)l]
THE GAY TRIANGLE
这 同性恋 三角形

同性恋三角关系

[ðə; ði]['dʒɜ:rmən][spai] ['sɪstəm] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn]
THE GERMAN SPY SYSTEM FROM WITHIN
这 德语 间谍 系统 从 之内

从内部看德国间谍系统

[ðə; ði] [greɪt] [kɔ:rt] ['skænd(ə)l]
THE GREAT COURT SCANDAL
这 伟大的 法庭 丑闻

最高法院丑闻

[ðə; ði] [greɪt] [gɑ:d] [gəʊld]
THE GREAT GOD GOLD
这 伟大的 上帝 金子

伟大的神金

[ðə; ði] ['hʌntʃbæk] [ʌv; əv] ['westmɪnstər]
THE HUNCHBACK OF WESTMINSTER
这 矮 的 威斯敏斯特

威斯敏斯特的驼背

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r]
THE LADY IN THE CAR
这 女士 在 这 车

车里的女士

[ðə; ði] [lɔ:st] ['mɪljən]
THE LOST MILLION
这 丢失的 百万

失落的百万

[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['mɪstər] . ['mɪləɹ]
THE MYSTERIOUS MR . MILLER
这 神秘 先生 : 磨坊主

神秘的米勒先生

[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [θri:]
THE MYSTERIOUS THREE
这 神秘 三

神秘三人组

[ðə; ði] ['pɔ:pər] [ʌv; əv][pɑ:rk] [leɪn]
THE PAUPER OF PARK LANE
这 穷光蛋 的 公园 车道

公园巷的乞丐

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['paʊəɹ]
THE PRICE OF POWER
这 价格 的 力量

权力的代价

[ðə; ði] [red] [ru:m]
THE RED ROOM
这 红色的 房间

红房间

[ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['streɪndʒəɹ]
THE SIGN OF THE STRANGER
这 符号 的 这 陌生人

陌生人的标志

[ðə; ði] ['stəʊlən] ['steɪtsməɹ]
THE STOLEN STATESMAN
这 被盗 政治家

被窃取的政治家

[ðə; ði] ['temptɹəs]
THE TEMPTRESS
这 诱惑者

诱惑者

[ðə; ði] ['ʌndəɹ] - ['sekrəteri]
THE UNDER - SECRETARY
这 在下面 - 秘书

副国务卿

[ðə; ði] [veɪld] [mæɹn]
THE VEILED MAN
这 含蓄 男人

蒙面人

[ðə; ði] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [vɔɪd]
THE VOICE FROM THE VOID
这 嗓音 从 这 空白

来自虚空的声音

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [wɪn]
THE WAY TO WIN
这 方式 到 赢

制胜之道

[ðə; ði] [waɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd]
THE WILES OF THE WICKED
这 诡计 的 这 邪恶

恶人的诡计

[ðə; ði] ['zɛpəlɪn] [dɪ'strɔɪər]
THE ZEPPELIN DESTROYER
这 齐柏林飞艇 驱逐舰

齐柏林飞艇毁灭者

[ðɪs] [haʊs] [tuː; tə] [lɛt]
THIS HOUSE TO LET
这 房子 到 让

这栋房子出租

[ˌwʌtsʊv'evər] [ə; eɪ][mæn] ['saʊɪθ]
WHATSOEVER A MAN SOWETH
任何 一个 男人 播种

凡人所种的

['wɪðər] [ðəʊ] ['^əjɪst]
WHITHER THOU GOEST
往哪里去 你 去

你将往哪里去

['huːsəʊ] ['faɪndəθ] [ə; eɪ] [waɪf]
WHOSO FINDETH A WIFE
谁 发现 一个 妻子

凡寻得妻子者

[zə'raɪdə]
ZORAIDA
佐拉伊达

索拉达

[teɪblz] [ʌv; əv] ['kɑːntents] [ʌv; əv] ['vɑːljəmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

[mædəmwə'zel] [ʌv; əv] ['mɑːntɪ] ['kɑːrləʊ]
MADemoiselle OF MONTE CARLO
小姐 的 蒙特 卡洛

蒙特卡洛小姐

[baɪ] ['wɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[mædəmwə'zel] [ʌv; əv] ['mɑːntɪ] ['kɑːrləʊ]
MADemoiselle OF MONTE CARLO
小姐 的 蒙特 卡洛

蒙特卡洛小姐

[fɜːrst] ['tʃæptər] [ðə; ði] ['suːɪ.sɑɪdz] [tʃer]
FIRST CHAPTER THE SUICIDE'S CHAIR
第一的 章 这 自杀的 椅子

第一章 自杀之椅

['sekənd] ['tʃæptər] [kən'sɜːrnz] [ə; eɪ] ['ɡɪltɪ] ['siːkrət]
SECOND CHAPTER CONCERNS A GUILTY SECRET
第二 章 担忧 一个 有罪的 秘密

第二章讲述的是一个不可告人的秘密

[θɜːrd] [ˈtʃæptər] [ɪn][ðə; ði] [naɪt]
THIRD CHAPTER IN THE NIGHT
第三 章 在 这 夜晚

夜之第三章

[fɔːrθ] [ˈtʃæptər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈdɔːsiəɪ] [kənˈteɪnd]
FOURTH CHAPTER WHAT THE DOSSIER CONTAINED
第四 章 什么 这 卷宗 包含

第四章 档案内容

[fɪfθ] [ˈtʃæptər] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːgz] [bæk]
FIFTH CHAPTER ON THE HOG'S BACK
第五 章 在 这 猪的 后退

第五章 在猪背上

[sɪksθ] [ˈtʃæptər] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnˈnoʊn]
SIXTH CHAPTER FACING THE UNKNOWN
第六 章 面向 这 未知

第六章 面对未知

[ˈsev(ə)nθ] [ˈtʃæptər] [frʌm; frəm] [dɑːrk][tuː; tə] [dɑːn]
SEVENTH CHAPTER FROM DARK TO DAWN
第七 章 从 黑暗的 到 黎明

第七章 从黑暗到黎明

[eɪtθ] [ˈtʃæptər] [ðə; ði] [waɪt] [ˌkævəˈlɪr]
EIGHTH CHAPTER THE WHITE CAVALIER
第八 章 这 白色的 骑士

第八章 白骑士

[naɪnθ] [ˈtʃæptər] [kənˈsɜːrnz] [ðə; ði] [ˈspærəʊ]
NINTH CHAPTER CONCERNS THE SPARROW
第九 章 担忧 这 麻雀

第九章讲述麻雀的故事

[tenθ] [ˈtʃæptər] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [ɪn][ˈɑːrgət; ˈɑːrgəʊ]
TENTH CHAPTER A LESSON IN ARGOT
第十 章 一个 课 在 隐语

第十章 俚语课

[ɪˈlev(ə)nθ] [ˈtʃæptər] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈspærəʊ]
ELEVENTH CHAPTER MORE ABOUT THE SPARROW
第十一 章 更多的 关于 这 麻雀

第十一章 更多关于麻雀的故事

[twelfθ] [ˈtʃæptər] [ðə; ði] [ˈstreɪndʒər] [ɪn] [bəːnd] [striːt]
TWELFTH CHAPTER THE STRANGER IN BOND STREET
第十二 章 这 陌生人 在 纽带 街道

第十二章 邦德街的陌生人

[θɜːrˈtiːnθ] [ˈtʃæptər] [ˈpɔɪznd] [lɪps]
THIRTEENTH CHAPTER POISONED LIPS
第十三 章 中毒 嘴唇

第十三章 毒唇

[fɔːrˈtiːnθ] [ˈtʃæptər] [red] [dɑːn]
FOURTEENTH CHAPTER RED DAWN
第十四 章 红色的 黎明

第十四章 赤色黎明

[fɪfˈtiːnθ] [ˈtʃæptər] [ðə; ði] [ˈneɪmləs] [mæn]
FIFTEENTH CHAPTER THE NAMELESS MAN
第十五 章 这 无名 男人

第十五章 无名氏

[ˌsɪksˈti:nθ] [ˈtʃæptər] [ðə; ði] [ˈlʌ; əv] [ˈlʌndən]
SIXTEENTH CHAPTER THE ESCROCS OF LONDON
第十六章 这 鳄鱼 的 伦敦

第十六章 伦敦的奸佞

[ˌsev(ə)nˈti:nθ] [ˈtʃæptər] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɜ:ri] [ˈhɪlz]
SEVENTEENTH CHAPTER ON THE SURREY HILLS
第十七章 在这 萨里 丘陵

第十七章 萨里山

[ˌerˈti:nθ] [ˈtʃæptər]
EIGHTEENTH CHAPTER
第十八章

第十八章

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] [ɡlʌv]
THE MAN WITH THE BLACK GLOVE
这 男人 和 这 黑色的 手套

戴黑手套的男人

[ˌnaɪnˈti:nθ] [ˈtʃæptər] [ðə; ði] [ˈspærʊv]
NINETEENTH CHAPTER THE SPARROW
第十九章 这 麻雀

第十九章 麻雀

[ˈtwentiəθ] [ˈtʃæptər] [ðə; ði][mæn] [hu:] [nu:]
TWENTIETH CHAPTER THE MAN WHO KNEW
第二十章 男人 WHO 知道

第二十章 知情者

[ˈtwenti] - [fɜ:rst] [ˈtʃæptər] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [neɪmz]
TWENTY - FIRST CHAPTER THE MAN WITH MANY NAMES
二十 - 第一的 章 这 男人 和 许多 姓名

第二十一章 拥有众多名字的人

[ˈtwenti] - [ˈsekənd] [ˈtʃæptər] [ˈkloʊzɪŋ] [ðə; ði] [net]
TWENTY - SECOND CHAPTER CLOSING THE NET
二十 - 第二 章 结束 这 网

第二十二章 收网

[ˈtwenti] - [θɜ:rd] [ˈtʃæptər]
TWENTY - THIRD CHAPTER
二十 - 第三 章

第二十三章

[wʌt] [lɪˈsɛt] [nu:]
WHAT LISETTE KNEW
什么 莉塞特 知道

莉塞特知道什么

[ˈtwenti] - [fɔ:rθ] [ˈtʃæptər] [ˈfrend] [ɔ:r] [ˈenəmi] ?
TWENTY - FOURTH CHAPTER FRIEND OR ENEMY ?
二十 - 第四 章 朋友 或者 敌人 ?

第二十四章 朋友还是敌人？

[ˈtwenti] - [fɪfθ] [ˈtʃæptər] [ðə; ði][mæn] [kɑ:ˈtɑ:ldi]
TWENTY - FIFTH CHAPTER THE MAN CATALDI
二十 - 第五 章 这 男人 卡塔迪

第二十五章 卡塔迪先生

[ˈtwenti] - [sɪksθ] [ˈtʃæptər] - [dɪˈskləʊʒəz]
TWENTY - SIXTH CHAPTER LISETTE'S DISCLOSURES
二十 - 第六 章 - 披露

第二十六章 莉塞特的坦白

[ˈtwenti] - [ˈsev(ə)nθ] [ˈtʃæptər]
TWENTY - SEVENTH CHAPTER
二十 - 第七章

第二十七章

[ðə; ði] [ɪnˈkwɪzətɪv] [ˈmɪstər] .
THE INQUISITIVE MR .
这 好奇 先生 .

好奇先生

[ˈʃrɪmptən]
SHRIMPTON
斯普林顿

施林普顿

[ˈtwenti] - [eɪtθ] [ˈtʃæptər] [ðə; ði] [ˈspærəʊz] [nest]
TWENTY - EIGHTH CHAPTER THE SPARROW'S NEST
二十 - 第八章 这 麻雀的 巢

第二十八章 麻雀的巢

[ˈtwenti] - [naɪnθ] [ˈtʃæptər] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [mædəmwəˈzel]
TWENTY - NINTH CHAPTER THE STORY OF MADEMOISELLE
二十 - 第九章 这 故事 的 小姐

第二十九章 小姐的故事

[kənˈkluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈfeɪsɪz]
THE FOUR FACES
这 四 面孔

四张面孔

[ə; eɪ] [ˈmɪstəri]
A MYSTERY
一个 神秘

一个谜团

[baɪ] [ˈwɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈfeɪsɪz]
THE FOUR FACES
这 四 面孔

四张面孔

[ˈtʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ] [ˌkjʊəriˈɑːsəti] [ɪz] [əˈraʊzd]
I CURIOSITY IS AROUSED
我 好奇心 是 被唤醒

我的好奇心被激发了。

[ˈtʃæptər] [i:]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] [ˈeɪndʒ] [ˈfeɪsɪz]
THE ANGEL FACES
这 天使 面孔

天使面孔

[ˈtʃæptər] [ˌɑːrˈɑːrɪ][ə; eɪ] [ˈhæmp,sted] [ˈmɪstəri]
CHAPTER III A HAMPSTEAD MYSTERY
章 三、 一个 汉普斯特德 神秘

第三章 汉普斯特德之谜

[ˈtʃæptər] [ˌɑɪ ˈvi:] [ɪn] [fʊl] [kraɪ]
CHAPTER IV IN FULL CRY
章 第四 在 满的 哭

第四章 全力哭泣

[ˈtʃæptər] [vi:] - [geɪstrəl] [æt; ət] [hoʊm]
CHAPTER V HUGESSON GASTRELL AT HOME
章 V - 加斯特雷尔 在 家

第五章 休森·加斯特雷尔在家

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈvi:] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ˈgræftən] [stri:t]
CHAPTER VI THE HOUSE IN GRAFTON STREET
章 六年级 这 房子 在 格拉夫顿 街道

第六章 格拉夫顿街的房子

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑːrɪ] [ˈɔz,bɔrnz] [ˈstɔːri]
CHAPTER VII OSBORNE'S STORY
章 七 奥斯本的 故事

第七章 奥斯本的故事

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑːrˈɑːrɪ] [mɔːr] [səsˈpɪʃənz]
CHAPTER VIII MORE SUSPICIONS
章 八 更多的 怀疑

第八章 更多疑虑

[ˈtʃæptər] [ˌɑːrˈeks][ðə; ði] [sner]
CHAPTER IX THE SNARE
章 第九章 这 圈套

第九章 陷阱

[ˈtʃæptər] [eks] [ˈnær,erts] [ə; eɪ] [kənˈfeɪ(ə)n]
CHAPTER X NARRATES A CONFESSION
章 X 叙述 一个 忏悔

第十章叙述了一段忏悔

[ˈtʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [kənˈsɜːrnz] [ˈmɪsɪz] .
CHAPTER XI CONCERNS MRS .
章 十一 担忧 太太 。

第十一章涉及夫人。

[ˈsteɪpəltən]
STAPLETON
斯台普顿

斯台普顿

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑːrɪ][ðə; ði] [brɔːd] [ˈhaɪweɪ]
CHAPTER XII THE BROAD HIGHWAY
章 十二 这 广阔 公路

第十二章 宽阔的公路

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈɑɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[ðə; ði] [ˈbærən]

THE	BARON
这	男爵

男爵

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈvi:] [ɪn] [ðə; ði] [mɪsts]

CHAPTER	XIV	IN	THE	MISTS
章	十四	在	这	薄雾

第十四章 迷雾之中

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈvi:]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[ðə; ði] [ˈmɑːdərn] [vaɪs]

THE	MODERN	VICE
这	现代的	副

现代恶习

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈviːˈɑɪ] [ˈsiːkrɪts] [ʌv; əv] [ˈdʌski] [faʊl]

CHAPTER	XVI	SECRETS	OF	DUSKY	FOWL
章	十六	秘密	的	昏暗	鸡

第十六章 暗色家禽的秘密

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,viːˈɑɪˈɑɪ] [ɪz] [səˈspɪʃəs]

CHAPTER	XVII	IS	SUSPICIOUS
章	十七	是	可疑的

第十七章疑点重重

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,viːˈɑɪˈɑɪˈɑɪ] [kənˈteɪnz] [əˈnʌðər] [sərˈpraɪz]

CHAPTER	XVIII	CONTAINS	ANOTHER	SURPRISE
章	十八	包含	其他	惊喜

第十八章还有另一个惊喜

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑɪˈɛks] " [ɪn] [ðə; ði] [ˈpepərz]

CHAPTER	XIX	"	IN	THE	PAPERS
章	十九	"	在	这	文件

第十九章 “报纸上”

" [ˈtʃæptər] [ˈɛksˈɛks] [ˈprestən] [əˈɡen]

"	CHAPTER	XX	PRESTON	AGAIN
"	章	xx	普雷斯顿	再次

“第二十章 普雷斯顿再续篇”

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑɪ] [ə; eɪ] [ˈtʃæn(ə)] [ˈmɪstəri]

CHAPTER	XXI	A	CHANNEL	MYSTERY
章	二十一	一个	渠道	神秘

第二十一章 频道谜案

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑɪˈɑɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

[ðə; ði] [θɪn] - [feɪst] [ˈstreɪndʒər]

THE	THIN	-	FACED	STRANGER
这	薄的	-	面对	陌生人

瘦脸陌生人

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] [rɪˈleɪts] [ə; eɪ] [kwɪr] [ədˈventʃər]
CHAPTER **XXIII** **RELATES** **A** **QUEER** **ADVENTURE**
章 二十三 相关 一个 酷儿 冒险

第二十三章讲述了一段奇异的冒险故事

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈvi:]
CHAPTER **XXIV**
章 二十四

第二十四章

[ɪn] [streɪndʒ] [ˈkʌmpəni]
IN **STRANGE** **COMPANY**
在 奇怪的 公司

在陌生的公司

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈvi:]
CHAPTER **XXV**
章 25

第二十五章

[ðə; ði] [ˈɡlɪtərɪŋ] [ˈʌndərwɜːrld]
THE **GLITTERING** **UNDERWORLD**
这 闪闪发光 地狱

閃耀的地下世界

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] " [ðæt] [ˈwʊmən] !
CHAPTER **XXVI** " **THAT** **WOMAN** !
章 26 " 那 女士 ！

第二十六章 “那个女人！”

" [ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]
" **CHAPTER** **XXVII**
" 章 xxvii

第二十七章

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈfeɪsɪz]
THE **FOUR** **FACES**
这 四 面孔

四张面孔

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XXVIII**
章 二十八

第二十八章

[ðə; ði] [ˈfeɪsɪz] [ʌnˈmæskt]
THE **FACES** **UNMASKED**
这 面孔 揭开面纱

揭开面具的面孔

[kənˈkluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

[ðə; ði] [ˈzɑːrz] [spai]
THE **CZAR'S** **SPY**
这 沙皇的 间谍

沙皇的间谍

[ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsaɪlənt] [lʌv]
The **Mystery** **of** **a** **Silent** **Love**
这 神秘 的 一个 沉默的 爱

无声之爱的秘密

[baɪ] [ˈwɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [hɪz; ɪz] [brɪˈtænɪk] [ˈmædʒəstiːz] [ˈsɜːrvɪs]
I . HIS BRITANNIC MAJESTY'S SERVICE
我 ． 他的 不列颠尼克 陛下的 服务

一、大不列颠陛下的服务

[iː] .
II .
三 .

二、

[waɪ] [ðə; ði] [seɪf] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd]
WHY THE SAFE WAS OPENED
为什么 这 安全的 曾是 打开

保险箱为何被打开

[,aɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [haʊs] " [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈwɔːtər]
THE HOUSE " OVER THE WATER
这 房子 " 超过 这 水

水上之屋

" [,aɪ ˈviː] .
" **IV** .
" 第四 .

“TV.

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ɪnˈkriːsɪz]
IN WHICH THE MYSTERY INCREASES
在 哪个 这 神秘 增加

神秘感随之增强

[viː] . [kənˈteɪnz] [ˈsɜːrt(ə)n] [ˈkɒnfɪdənsɪz]
V . CONTAINS CERTAIN CONFIDENCES
V ． 包含 肯定 秘密

五、包含某些机密信息

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz]
THE GATHERING OF THE CLOUDS
这 采集 的 这 云

云的聚集

[,viːˌaɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[kən'teɪnz] [ə; eɪ] [səɪ'praɪz]
CONTAINS A SURPRISE
包含 一个 惊喜

内含惊喜

[viː, aɪ'ar'aɪ] .
VIII ː
八 ː

第八章

[ˈlaɪfs] [ˈkaʊntər] - [kleɪm]
LIFE'S COUNTER - CLAIM
生活的 柜台 - 宣称

人生的反驳

[,aɪ'ɛks] .
IX ː
第九章 ː

九、

[streɪndʒ] [dɪ'skləʊʒəz] [ɑːr; əɪ] [meɪd]
STRANGE DISCLOSURES ARE MADE
奇怪的 披露 是 制成

一些奇怪的披露被披露出来

[eks] . [aɪ] [ʃoʊ] [maɪ] [hænd]
X ː I SHOW MY HAND
X ː 我 展示 我的 手

X. 我亮出我的牌

[saɪ, zaɪ, ks aɪ, g zaɪ] .
XI ː
十一 ː

十一、

[ðə; ði] ['kæs(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['terər]
THE CASTLE OF THE TERROR
这 城堡 的 这 恐怖

恐怖城堡

[,ɛks, aɪ'aɪ] .
XII ː
十二 ː

十二、

" [ðə; ði] ['stræŋglər]
" THE STRANGLER
" 这 绞杀者

《绞杀者》

" [ɛks, aɪ'aɪ'aɪ] .
" XIII ː
" 十三 ː

“十三、

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [geɪm] [ænd; ənd] [ɪts] ['kɑːnsɪkwensɪz]
A DOUBLE GAME AND ITS CONSEQUENCES
一个 双倍的 游戏 和 它是 结果

双重博弈及其后果

[,ɛks, aɪ'viː] .
XIV ː
十四 ː

十四、

[hɜːr; həɹ] [ˈhaɪnəs] [ɪz] [ɪnˈkwɪzətɪv]
HER HIGHNESS IS INQUISITIVE
她 高度 是 好奇

殿下好奇心很强

[ˈɛksˈviː].
XV .
十五 .

十五、

[dʒʌst] [ɔːf] [ðə; ði] [strænd]
JUST OFF THE STRAND
只是 离开 这 链

就在海滩边

[ˌɛksˈviːˈaɪ].
XVI .
十六 .

十六、

[mɑːrkt] [men]
MARKED MEN
标记 男士

被盯上的人

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ].
XVII .
十七 .

十七、

[ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] " [ˈloʊlə]
THE TRUTH ABOUT THE " LOLA
这 真相 关于 这 " 萝拉

关于“萝拉”的真相

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]. [kənˈteɪnz] - [ˈstɔːri]
" XVIII . CONTAINS ELMA'S STORY
" 十八 . 包含 - 故事

“十八、收录艾尔玛的故事

[kənˈkluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

[ðə; ði] [ˈdɑːktər] [ʌv; əv][ˈpɪmlɪˌkoʊ]
THE DOCTOR OF PIMLICO
这 医生 的 皮姆利科

皮姆利科的医生

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [dɪsˈkloʊʒər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [kraɪm]
Being The Disclosure Of A Great Crime
存在 这 披露 的 一个 伟大的 犯罪

揭露一桩重大罪行

[baɪ] [ˈwɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [peɪdʒ]
chapter page
章 页

章节页

[aɪ] . [ɪn] [wɪtʃ] ['sɜ:rt(ə)n] [səs'piʃənz] [ɑ:r; ər][ɪk'saɪtɪd][naɪn]
I . In which Certain Suspicions are Excited 9
我 . 在 哪个 肯定 怀疑 是 兴奋的 9

一、其中激发了某些怀疑 9

[i:] .
II .
三 .

二、

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['streɪndʒər] -
The Coming of a Stranger 21
这 未来 的 一个 陌生人 -

陌生人的到来 21

[,aɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[,ɪntrə'dju:sɪs]['dɑ:ktər] - -
Introduces Doctor Weirmarsh 32
介绍 医生 - -

介绍韦尔马什医生 32

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[rɪ'vi:lz] [temp'teɪʃ(ə)n] -
Reveals Temptation 47
揭示 诱惑 -

揭示诱惑 47

[vi:] . [ɪn] [wɪtʃ] ['i:nɪd][ˈɔ:rɪ,bɑ:r][ɪz]['pʌz(ə)ld] -
V . In which Enid Orlebar is Puzzled 56
V . 在 哪个 伊妮德 奥勒巴 是 困惑 -

V. 伊妮德·奥勒巴尔感到困惑 56

[ˈvaɪ, 'vi:] .
VI .
六年级 .

六、

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði][ɪ'læstɪk][bənd] -
Beneath the Elastic Band 66
下面 这 松紧带 乐队 -

弹性带下方 66

[,vi:,aɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

[kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['velvɪt] [hænd] -
Concerning the Velvet Hand 78
有关 这 天鹅绒 手 -

关于天鹅绒之手 78

[ˌviː,ɑr'ɑr'ɑɪ] .
VIII :
八 :

第八章

[pɔːl] [lə] - -
Paul Le Pontois 88
保罗 乐 - -

保罗·勒蓬图瓦 88

[ˌɑr'ɛks] .
IX :
第九章 :

九、

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [oʊld] ['frentʃwʊmən] -
The Little Old Frenchwoman 97
这 小的 老的 法国女人 -

小老法国妇人 97

[eks] . [ɪf] ['eniwʌn] [nuː] -
X . If Anyone Knew 107
X : 如果 任何人 知道 -

X. 如果有人知道 107

[saɪ,zɑɪ,ksɑɪ,gzɑɪ] .
XI :
十一 :

十一、

[kən'sɜːrnz] [ðə; ði] [pæst] -
Concerns the Past 114
担忧 这 过去的 -

对过去的关注 114

[ˌɛks,ɑr'ɑɪ] .
XII :
十二 :

十二、

[rɪ'viːlz] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['prɑːbləm] -
Reveals a Curious Problem 125
揭示 一个 好奇的 问题 -

揭示一个有趣的难题 125

[ˌɛks,ɑr'ɑr'ɑɪ] .
XIII :
十三 :

十三、

[ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['mɪstər] . - -
The Mysterious Mr . Maltwood 134
这 神秘 先生 : - -

神秘的马尔特伍德先生 134

[ˌɛks,ɑr'viː] .
XIV :
十四 :

十四、

[wʌt] [kən'feɪ(ə)n] [wʊd] [miːn] -
What Confession would Mean 145
什么 忏悔 会 意思是 -

忏悔意味着什么 145

[ˈɛksˈviː] .
 XV :
十五 :

十五、

[θri:] [ˈdʒent(ə)lmən][frʌm; frəm][ˈpærɪs] -
Three **Gentlemen** **from** **Paris** **157**
三 先生们 从 巴黎 -

巴黎三绅士 157

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
 XVI :
十六 :

十六、

[ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɛksələnsɪ] -
The **Orders** **of** **His** **Excellency** **168**
这 订单 的 他的 阁下 -

阁下的命令 168

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
 XVII :
十七 :

十七、

[ˈwɔːltər] [ˈɡɪvz] [ˈwɔːrnɪŋ] -
Walter **Gives** **Warning** **177**
沃尔特 给予 警告 -

沃尔特发出警告 177

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
 XVIII :
十八 :

十八、

[ðə; ði] [əˈkjuːzəz] -
The **Accusers** **187**
这 指控者 -

控告者 187

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
 XIX :
十九 :

十九、

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [truːθ] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] -
In **which** **a** **Truth** **is** **Hidden** **199**
在 哪个 一个 真相 是 隐 -

真相隐藏其中 199

[ˈɛks ˈɛks] .
 XX :
xx :

XX.

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [truːθ] [ɪz][ˈtoʊld] -
In **which** **a** **Truth** **is** **Told** **207**
在 哪个 一个 真相 是 讲述 -

真相大白 207

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
 XXI :
二十一 :

二十一世纪

[ðə; ði] ['waɪdnɪ] [brɪ:t] -
The Widened Breach 217
这 扩大 违反 -

扩大的缺口 217

[ˌɛks'ɛks'ɑː'ɑː] .
XXII :
二十二 :

二十二、

[kən'sɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['bɛl,ɛrz] [ə'fer] -
Concerning the Bellairs Affair 227
有关 这 贝尔艾尔斯 事务 -

关于贝尔艾尔斯事件 227

[ˌɛks'ɛks'ɑː'ɑː'ɑː] .
XXIII :
二十三 :

二十三、

[ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn]['bɑːrkər] -
The Silence of the Man Barker 234
这 沉默 的 这 男人 巴克 -

沉默的男人 巴克 234

[ˌɛks'ɛks'ɑː'vi:] .
XXIV :
二十四 :

二十四、

[wʌt] [ðə; ði] [ded] [mæn] [left] -
What the Dead Man Left 245
什么 这 死的 男人 左边 -

死者留下的东西 245

[ˌɛks'ɛks'vi:] .
XXV :
25 :

二十五、

[æt; ət][ðə; ði][kæ'feɪ][di:]['pærɪs] -
At the Café de Paris 255
在 这 咖啡店 德 巴黎 -

在巴黎咖啡馆 255

[ˌɛks'ɛks'viː'ɑː] .
XXVI :
26 :

二十六、

[wɪt] [ɪz] " ['praɪvət] [ænd; ænd][kɑːnfɪ'denʃ(ə)l] " -
Which is " Private and Confidential " 265
哪个 是 " 私人的 和 机密的 " -

即“私人和机密”265

[ˌɛks'ɛks'viː'ɑː'ɑː] .
XXVII :
xxvii :

二十七、

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] -
The Result of Investigation 274
这 结果 的 调查 -

调查结果 274

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII :
二十八 :

二十八、

[ðə; ði][ˈsi:kɹət][ˈʌv; əv][ðə; ði] ['loʊnli] [həʊs] -
The Secret of the Lonely House 285
这 秘密 的 这 孤独 房子 -

孤屋的秘密 285

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
XXIX :
二十九 :

二十九、

[kən'teɪnz] [sʌm; səm] ['stɑ:rtlɪŋ] ['steɪtmənts] -
Contains Some Startling Statements 292
包含 一些 令人震惊 声明 -

包含一些令人震惊的陈述 292

[ɛ.kʁɛ.kʁɛks] .
XXX :
XXX :

XXX。

[rɪ'vi:lz] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [lʌv] -
Reveals a Woman's Love 303
揭示 一个 女性的 爱 -

揭示女人的爱 303

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXXI :
xxxi :

XXXI.

[ɪn] [wɪtʃ] [sɜ:r] [hju:] [telz] [hɪz; ɪz] ['stɔ:ri] -
In which Sir Hugh Tells his Story 310
在 哪个 先生 休 讲述 他的 故事 -

休爵士讲述他的故事 310

[ˌɛks'ɛks'tu:] .
XXXII :
xxxii :

三十二、

[kən'klu:ʒ(ə)n] -
Conclusion 321
结论 -

结论 321

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ˈʌv; əv][ˈi:v(ə)]
THE MINISTER OF EVIL
这 部长 的 邪恶的

邪恶部长

[ðə; ði][ˈsi:kɹət][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ˈʌv; əv][ræs'pju:tənz] [bɪ'treɪəl] [ˈʌv; əv] ['rʌʃə]
The Secret History of Rasputin's Betrayal of Russia
这 秘密 历史 的 拉斯普京的 背叛 的 俄罗斯

拉斯普京背叛俄罗斯的秘密历史

[baɪ] ['wɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈtʃæptər] page1 .
chapter page1 .
章 page1 .

第1章第1页。

[rəsˈpjuːtɪn] [miːts] [ðə; ði] [ˈemprəs] - .
Rasputin Meets the Empress 12 .
拉斯普京 满足 这 皇后 - .

拉斯普京与皇后会面 12.

[rəsˈpjuːtɪn][ˈentərz] [tsɑːrˈskɔɪ] - [ˈsɛloʊ] - .
Rasputin Enters Tsarskoe - Selo 193 .
拉斯普京 进入 沙皇村 - 塞洛 - .

拉斯普京进入沙皇村 193。

[ðə; ði][ˈpɒtsdæm][plɑːt] [diˈveləps] - .
The Potsdam Plot Develops 364 .
这 波茨坦 阴谋 发展 - .

波茨坦阴谋发展 364。

[ðə; ði][ˈmɜːrdər][ʌv; əv][ˈstɒʊlɪpɪn] - .
The Murder of Stolypin 535 .
这 谋杀 的 斯托利平 - .

斯托雷平遇害案 535.

[ðə; ði] [ˈpaʊər] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [θroʊn] - .
The Power Behind the Throne 686 .
这 力量 在后面 这 王座 - .

王座背后的力量 686.

[rəsˈpjuːtɪn][ɪn][bɜːrˈlɪn] - .
Rasputin in Berlin 857 .
拉斯普京 在 柏林 - .

拉斯普京在柏林 857。

[ˈskænd(ə)l][ænd; ənd] [ˈblækmeɪl] - .
Scandal and Blackmail 1008 .
丑闻 和 勒索 - .

丑闻与勒索 1008。

[rəsˈpjuːtɪn][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [zɑːr] - .
Rasputin the Actual Tsar 1169 .
拉斯普京 这 实际的 沙皇 - .

拉斯普京，真正的沙皇，1169年。

[ðə; ði][ˈtrædzədi][ʌv; əv] [ˈmædəm] - - .
The Tragedy of Madame Svetchine 13210 .
这 悲剧 的 夫人 - - .

斯维钦夫人的悲剧 13210。

[ˈtreɪtərəs] [wɜːrk] - .
Traitorous Work 14811 .
叛徒 工作 - .

叛国作品 14811。

[ˈpɔɪzn] [plɑːts] [ðæt] [feɪld] - .
Poison Plots that Failed 16312 .
毒 图表 那 失败的 - .

失败的投毒阴谋 16312。

[rəs'pjʊ:tɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['kaɪzər] - .
Rasputin and the Kaiser 18013 .
拉斯普京 和 这 凯撒 - .

拉斯普京与德皇 18013。

[ðə; ði] " [pər'fju:m][ʌv; əv] [deθ] " - .
The " Perfume of Death " 19714 .
这 " 香水 的 死亡 " - .

《死亡香水》19714。

- [ɪk'spoʊʒər] - .
Miliukoff's Exposure 21415 .
- 接触 - .

米柳科夫曝光 21415。

[ðə; ði] ['treɪtəz] [di'naunst] -
The Traitors Denounced 229
这 叛徒 谴责 -

叛徒的谴责 229

[ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [kwi:n]
THE GREAT WHITE QUEEN
这 伟大的 白色的 女王

伟大的白皇后

[ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['treʒər] [ænd; ənd] ['tri:z(ə)n]
A Tale Of Treasure And Treason
一个 故事 的 宝藏 和 叛国罪

一个关于宝藏与背叛的故事

[baɪ] ['wɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉 勒奎克斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
chap .
小伙子 .

章。

[peɪdʒ]
page
页

页

[aɪ] . — [ə; eɪ] ['roʊməns] [wʌn]
I . — A Romance 1
我 . — 一个 浪漫 1

一、——浪漫故事 1

[i:] .
II .
三 .

二、

— ['oʊmə:rz] [sleɪv] [eɪt]
— Omar's Slave 8
— 奥马尔的 奴隶 8

—奥马尔的奴隶 8

[,aɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

— ['aʊtɹwɔɹd] [baʊnd] -
— **Outward Bound 18**
— 向外 边界 -

—户外拓展训练 18

[,aɪ ˈvi:] .
IV .
第四 .

四、

— [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['prɑ:mɪs] -
— **A Strange Promise 25**
— 一个 奇怪的 承诺 -

—一个奇怪的承诺 25

[vi:] . — [ðə; ði] ['dʒaɪənts] ['fɪŋgəɹ] -
V . — The Giant's Finger 31
V . — 这 巨人的 手指 -

V. —巨人的手指 31

[ˈvaɪ, ˈvi:] . — [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['dʒu:dʒu:] -
VI . — The Royal Jujus 37
六年级 . — 这 皇家 朱朱斯 -

六、——皇家朱朱斯 37

[ˌvi:,aɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

— - ['strɔ:ŋhoʊld] -
— **Samory's Stronghold 45**
— - 据点 -

—萨莫里要塞 45

[ˌvi:,aɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

— [ðə; ði] ['si:kɹət] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwi:n] -
— **The Secret of the Queen 52**
— 这 秘密 的 这 女王 -

—女王的秘密 52

[,aɪˈeks] .
IX .
第九章 .

九、

— [kən'demd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['tɔ:rtʃəɹ] -
— **Condemned to the Torture 59**
— 谴责 到 这 酷刑 -

—被判处酷刑 59

[eks] . — - -
X . — Zomara 65
X . — - -

X. —佐马拉 65

[sai,zai,ksai,gzai] .

 XI ∴
 十一 ∴

十一、

— [ðə; ði][ˈhju:mən][ˈsækrɪfaɪs] -
— **The Human Sacrifice 72**
— 这 人类 牺牲 -

—人祭 72

[,eks,ai'ɑɪ] .

 XII ∴
 十二 ∴

十二、

— [ɪn][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ɡroʊv] -
— **In the Sacred Grove 81**
— 在 这 神圣 树林 -

—在圣林中 81

[,eks,ai'ɑɪ'ɑɪ] .

 XIII ∴
 十三 ∴

十三、

— [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [steɪps] -
— **The Way of the Thousand Steps 88**
— 这 方式 的 这 千 步骤 -

—千步之道 88

[,eks,ai'vi:] .

 XIV ∴
 十四 ∴

十四、

— [foʊz] -
— **Foes 96**
— 敌人 -

—敌人96

[ˈeks'vi:] .

 XV ∴
 十五 ∴

十五、

— [ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] [ɡreɪv] -
— **A Natural Grave 102**
— 一个 自然的 严重 -

—天然墓穴 102

[,eks'vi:'ɑɪ] .

 XVI ∴
 十六 ∴

十六、

— [wɜːrdz] [ʌv; əv][ˈfaɪər] -
— **Words of Fire 111**
— 字 的 火 -

—烈焰之语 111

[,eks,vi:'ɑɪ'ɑɪ] .

 XVII ∴
 十七 ∴

十七、

— [ə; eɪ] [sə'lu:t] [ʌv; əv] ['bulits] -
— **A Salute of Bullets** **122**
— 一个 礼炮 的 子弹 -

—子弹致敬 122

[,ɛks,vi:'aɪ'aɪ] .
 XVIII :
十八 :

十八、

— [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [reɪlm] -
— **The Mysterious Realm** **131**
— 这 神秘 领域 -

—神秘领域 131

[,ɛks,aɪ'ɛks] .
 XIX :
十九 :

十九、

— [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] -
— **The City in the Clouds** **138**
— 这 城市 在 这 云 -

—云中之城 138

[['vaɪ, 'vi:]]
[**vi**]
[六]

[vi]

['ɛks 'ɛks] .
 XX :
xx :

XX.

— [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [kwi:n] -
— **The Great White Queen** **143**
— 这 伟大的 白色的 女王 -

—伟大的白皇后 143

[,ɛks'ɛks'aɪ] .
 XXI :
二十一 :

二十一世纪

— [ə; eɪ] ['fɪɡjəɹ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædɔʊ] -
— **A Figure in the Shadow** **154**
— 一个 数字 在 这 阴影 -

—阴影中的身影 154

[,ɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
 XXII :
二十二 :

二十二、

— [tu:; tə][ðə; ði] [,ʌn'noʊn] -
— **To the Unknown** **162**
— 到 这 未知 -

—致未知者 162

[,ɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
 XXIII :
二十三 :

二十三、

— [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈvæmpaɪrɪz] [wɪŋ] -
— Under the Vampire's Wing 169
— 在下面 这 吸血鬼的 翼 -

—在吸血鬼的羽翼下 169

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV ∴
二十四 ∴

二十四、

— [ðə; ði] [ˈfleɪmɪŋ] [maʊθ] -
— The Flaming Mouth 180
— 这 炽盛 嘴 -

—烈焰之口 180

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV ∴
25 ∴

二十五、

— [liːoʊlə] -
— Liola 191
— 莉奥拉 -

—Liola 191

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI ∴
26 ∴

二十六、

— [ðə; ði][fɜːrst] [bloʊ] -
— The First Blow 201
— 这 第一的 吹 -

—第一击 201

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII ∴
xxvii ∴

二十七、

— [baɪ][ðə; ði] - [ˈɔːrdərz] -
— By the Naya's Orders 208
— 经过 这 - 订单 -

——根据纳亚的命令 208

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII ∴
二十八 ∴

二十八、

— [ðə; ði] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈemərəld] [θroʊn] -
— The Fight for the Emerald Throne 218
— 这 斗争 为了 这 翠 王座 -

—翡翠王座之战 218

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX ∴
二十九 ∴

二十九、

— [ə; eɪ] [ˈmɪstəri] -
— A Mystery 229
— 一个 神秘 -

—神秘事件229

[ɛ.kɤ.kɤks] .

XXX .
xxx .

XXX。

— ['treʒər] [ænd; ənd] ['tri:z(ə)n] -
— Treasure and Treason 242
— 宝藏 和 叛国罪 -

—宝藏与叛国 242

[,ɛks'ɛks'aɪ] .

XXXI .
xxxi .

XXXI.

— [ə; eɪ]['spɑɪz] ['stɑ:rtlɪŋ] ['stɔ:ri] -
— A Spy's Startling Story 255
— 一个 间谍的 令人震惊 故事 -

—一个间谍的惊险故事 255

[,ɛks'ɛks'tu:] .

XXXII .
xxxii .

三十二、

— [wɔ:r] -
— War 264
— 战争 -

—战争264

[,ɛks'ɛks'θri:] .

XXXIII .
xxxiii .

三十三、

— [ðə; ði]['hærəm] [slɛɪv] -
— The Harem Slave 271
— 这 后宫 奴隶 -

—后宫奴隶 271

[,ɛks'ɛks'fɔ:r] .

XXXIV .
34 .

第三十四章

— - [dɪ'sklʌvəri] -
— Liola's Discovery 287
— - 发现 -

—莉奥拉的发现 287

[,ɛks'ɛks'faɪv] .

XXXV .
xxxv .

XXXV.

— ['ɪntu:][ðə; ði][mɪst] -
— Into the Mist 303
— 进入 这 薄雾 -

—迷雾之中 303

[kən'klu:ʒ(ə)n] -

Conclusion 308
结论 -

结论 308

[ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [gri:n] [rei]
THE MYSTERY OF THE GREEN RAY
这 神秘 的 这 绿色的 射线

绿光之谜

[baɪ] ['wɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[br'saɪd] [stɪl] ['wɔ:tərz] [wʌn]
BESIDE STILL WATERS 1
旁 仍然 水 1

静水边 1

['tʃæptər] [i:] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ðə; ði][mæn] ['gouɪŋ] [nɔ:rθ] -
THE MAN GOING NORTH 17
这 男人 去 北 -

北上的男人 17

['tʃæptər] [ɑr'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

['meɪnli] [ə'baʊt] ['maɪrə] -
MAINLY ABOUT MYRA 31
主要 关于 米拉 -

主要关于 MYRA 31

['tʃæptər] [ɑɪ 'vi:] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði] [blæk] [bləʊ] -
THE BLACK BLOW 50
这 黑色的 吹 -

黑击 50

['tʃæptər] [vi:] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ɪz] [mɔːr] [mɪˈstɪriəs] -
IS MORE MYSTERIOUS 63
是 更多的 神秘 -

更加神秘 63

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [ɪˈnɪgmə] -
CONTAINS A FURTHER ENIGMA 78
包含 一个 更远 谜 -

包含另一部恩尼格玛78

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ðə; ði] [ˈkemɪsts] [rɑːk] -
THE CHEMIST'S ROCK 91
这 化学家的 岩石 -

化学家的摇滚 91

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[mɪsts] [ʌv; əv] [ʌnˈsɜːrt(ə)nti] -
MISTS OF UNCERTAINTY 102
薄雾 的 不确定 -

迷雾重重 102

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈeks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv] [ˈʃoʊltou] -
THE MYSTERY OF SHOLTO 116
这 神秘 的 sholto -

肖尔托116之谜

[ˈtʃæptər] [eks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] -
THE SECRET OF THE ROCK 126
这 秘密 的 这 岩石 -

岩石的秘密 126

[ˈtʃæptər] [saɪ, zaɪ, ksaɪ, gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[haʊ] [ðə; ði] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ˈhæpənd] -
HOW THE UNEXPECTED HAPPENED 133
如何 这 意外 发生 -

意想不到的事情是如何发生的 133

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑːˈaɪ] .
CHAPTER XII :
章 十二 :

第十二章

[hu:] [ɪz] [haɪldəˈmən] ? -
WHO IS HILDERMAN ? 149
WHO 是 希尔德曼 ? -

希尔德曼是谁？ 149

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XIII :
章 十三 :

第十三章

[ðə; ði] [red] - [ˈherd] [mæn] -
THE RED - HAired MAN 167
这 红色的 - 头发 男人 -

红发男子 167

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑːˈvi:] .
CHAPTER XIV :
章 十四 :

第十四章

[ə; eɪ] [ˈfɜːrðər] [ˈmɪstəri] -
A FURTHER MYSTERY 178
一个 更远 神秘 -

又一个谜团 178

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈvi:] .
CHAPTER XV :
章 十五 :

第十五章

[kənˈsɜːrnz] [æn; ən] [ˈɪləstreɪtɪd] [ˈpeɪpər] -
CONCERNS AN ILLUSTRATED PAPER 188
担忧 一个 插图 纸 -

关于图解报纸 188

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ] .
CHAPTER XVI :
章 十六 :

第十六章

[dɪsˈkləʊzɪz] [ˈsɜːrt(ə)n] [fækts] -
DISCLOSES CERTAIN FACTS 202
披露 肯定 事实 -

披露某些事实 202

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,viːˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVII :
章 十七 :

第十七章

[sʌm; səm] [greɪv] [fɪrɪz] -
SOME GRAVE FEARS 220
一些 严重 恐惧 -

一些严重的恐惧 220

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,viːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER XVIII :
章 十八 :

第十八章

[ðə; ði]	[tru:θ]	[rɪ'vi:lɪd]	-
THE	TRUTH	REVEALED	235
这	真相	揭晓	-

真相揭露 235

[ðə; ði]	[ˈstrɛtən]	[stri:t]	[ə'fer]
THE	STRETTON	STREET	AFFAIR
这	斯特雷顿	街道	事务

斯特雷顿街事件

[baɪ]	[ˈwɪljəm]	[lə]	-
By	William	Le	Queux
经过	威廉	乐	-

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər]	[peɪdʒ]
CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[ˈprɒʊlɔ:g]	-
Prologue	11
序幕	-

序章 11

[aɪ]	.	[,intrə'dju:sis]	[ˈɔzwəld]	[di:]	[gɛks]	-
I	.	Introduces	Oswald	De	Gex	20
我	.	介绍	奥斯瓦尔德	德	格克斯	-

一、介绍奥斯瓦尔德·德·格克斯 20

[i:]	.
II	.
三	.

二、

[ðə; ði]	[ˈsɪstəz]	[ˈstɔ:ri]	-
The	Sister's	Story	37
这	姐妹	故事	-

姐妹的故事 37

[,aɪ'aɪ'aɪ]	.
III	.
三	.

三、

[hu:]	[wʌz; wəz]	[,^ɑ:bri'eɪ,,^æb-]	-	?	-
Who	Was	Gabrielle	Engledue	?	48
WHO	曾是	加布里埃尔	-	?	-

加布里埃尔·恩格尔杜是谁？ 48

[,aɪ'vi:]	.
IV	.
第四	.

四、

[ˈfeɪsɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈmju:zɪk]	-
Facing	the	Music	59
面向	这	音乐	-

面对现实 59

[ˈvi:] . [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈli:] -
V . The City of the Lily 69
V . 这 城市 的 这 百合 -

V. 百合之城 69

[ˈvaɪ, ˈvi:] .
VI .
六年级 .

六、

[əˈnʌðər] [ˈpʌz(ə)] -
Another Puzzle 80
其他 谜 -

另一个谜题 80

[ˌvi:,aɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [ˌmɪljəˈnɛrɪz] [ˌæprɪˈhɛnʃənz] -
The Millionaire's Apprehensions 91
这 百万富翁 担忧 -

百万富翁的担忧 91

[ˌvi:,aɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ˈlɪt(ə)] [ˈmɪsɪz] . [ˈkʌlɜːtən] -
Little Mrs . Cullerton 102
小的 太太 . 卡勒顿 -

小库勒顿太太 102

[ˌaɪˈɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[sʌm; səm][pleɪn] [ˈspi:kɪŋ] -
Some Plain Speaking 113
一些 清楚的 请讲 -

一些直言不讳 113

[eks] . [məˈsjɜ:r] - [əˈɡen] -
X . Monsieur Suzor Again 122
X . 先生 - 再次 -

X. 苏佐先生再次 122

[saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ðə; ði] [ˈæbsəlu:t] [fækts] -
The Absolute Facts 132
这 绝对 事实 -

绝对事实 132

[ˌɛks,aɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

“ [red] , [gri:n] [ænd; ənd][gould] ! ” -
“ **Red** , **Green** **and** **Gold** ! ” **143**
“ 红色的 , 绿色的 和 金子 ! ” -

“红色、绿色和金色！ ”143

[ˌɛks,ɑr'ɑr'ɑɪ] .
XIII :
十三 :

十三、

[sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [,revi'leiʃənz] -
Some **Interesting** **Revelations** **153**
一些 有趣的 启示录 -

一些有趣的启示 153

[ˌɛks,ɑr'vi:] .
XIV :
十四 :

十四、

[ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] -
The **Gate** **of** **the** **Sun** **163**
这 门 的 这 太阳 -

太阳之门 163

[ˈɛks'vi:] .
XV :
十五 :

十五、

[ðə; ði][ɪn'truːdəɹ] -
The **Intruder** **172**
这 入侵者 -

入侵者 172

[ˌɛks'vi:'ɑɪ] .
XVI :
十六 :

十六、

[ə'nʌðəɹ] [streɪndʒ] [dɪs'kloʊʒəɹ] -
Another **Strange** **Disclosure** **182**
其他 奇怪的 披露 -

又一个奇怪的披露 182

[ˌɛks,vi:'ɑr'ɑɪ] .
XVII :
十七 :

十七、

[wʌt] [ðə; ði] [prə'fesəɹ] [faʊnd] -
What **the** **Professor** **Found** **192**
什么 这 教授 成立 -

教授的发现 192

[ˌɛks,vi:'ɑr'ɑr'ɑɪ] .
XVIII :
十八 :

十八、

[mɔːr] [ə'baʊt][ðə; ði] ['mɪstəri] - [mæn] -
More **About** **the** **Mystery** - **man** **202**
更多的 关于 这 神秘 - 男人 -

关于神秘人202的更多信息

[,ɛks,ɑɪ'ɛks] .
 XIX ∴
十九 ∴

十九、

[ðə; ði] [træk] [ʌv; əv] - -
 The Track of Despujol 212
这 追踪 的 - -

德斯普约尔的轨迹 212

[ˈɛks ˈɛks] .
 XX ∴
xx ∴

XX.

[mædəmwə'zel] - -
 Mademoiselle Jacquelot 222
小姐 - -

雅克洛小姐 222

[,ɛks'ɛks'ɑɪ] .
 XXI ∴
二十一 ∴

二十一世纪

[æt; ət][ðə; ði] [oʊ'tel] ['lʌksəmbɜ:rg] - -
 At the Hôtel Luxembourg 232
在 这 酒店 卢森堡 - -

在卢森堡酒店 232

[,ɛks'ɛks'ɑɪ'ɑɪ] .
 XXII ∴
二十二 ∴

二十二、

[,^ɑ:bri'eɪ,^æb-][æt; ət] [hoʊm] - -
 Gabrielle at Home 243
加布里埃尔 在 家 - -

Gabrielle在家243

[,ɛks'ɛks'ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .
 XXIII ∴
二十三 ∴

二十三、

[ðə; ði] [deθ] - [drʌg] -
 The Death - Drug 253
这 死亡 - 药品 -

死亡药物 253

[,ɛks'ɛks'ɑɪ'vi:] .
 XXIV ∴
二十四 ∴

二十四、

[jet] [ə'nʌðər] ['mɪstəri] - -
 Yet Another Mystery 263
然而 其他 神秘 - -

又一个谜团 263

[,ɛks'ɛks'vi:] .
 XXV ∴
25 ∴

二十五、

[wʌt]	[ðə; ði]	[ˈvælit; ˈvæleɪ; væˈleɪ]	[nu:]	-
What	the	Valet	Knew	272
什么	这	代客泊车	知道	-

代客泊车员知道什么 272

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]	.
XXVI	:
26	.

二十六、

[mɔːr]	[əˈbaʊt]	[mɑːˈteɪoʊ]	[ˈsænz]	-
More	About	Mateo	Sanz	284
更多的	关于	马特奥	桑兹	-

关于马特奥·桑斯 284 的更多信息

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]	.
XXVII	:
xxvii	.

二十七、

[ə; eɪ]	[ˈkjʊəriəs]	[ˈstɔːri]	-
A	Curious	Story	293
一个	好奇的	故事	-

一个奇特的故事 293

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]	.
XXVIII	:
二十八	.

二十八、

[lʌv]	[ðə; ði]	[ˈkɑːŋkərər]	-
Love	the	Conqueror	299
爱	这	征服者	-

爱征服者299

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]	.
XXIX	:
二十九	.

二十九、

[əˈnʌðər]	[plɑːt]	-
Another	Plot	311
其他	阴谋	-

另一处地块 311

[kənˈkluːʒ(ə)n]	-
Conclusion	316
结论	-

结论 316

[ðə; ði]	[ˈsev(ə)n]	[ˈsiːkrɪts]
THE	SEVEN	SECRETS
这	七	秘密

七大秘密

[baɪ]	[ˈwɪljəm]	[lə]	-
By	William	Le Queux	
经过	威廉	乐	-

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [,ɪntrəˈdʒuːsɪs] [ˈæmbələr][ˈdʒevənz][naɪn]

I . INTRODUCES AMBLER JEVONS 9

我 . 介绍 漫步者 杰文斯 9

I. 介绍 Ambler Jevons 9

[iː] .

II .

三 .

二、

“ [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈʌɡli] [ˈsiːkrət] ” -

“ A VERY UGLY SECRET ” 15

“ 一个 非常 丑陋的 秘密 ” -

《一个非常丑陋的秘密》 15

[,aɪˈaɪˈaɪ] .

III .

三、 .

三、

[ðə; ði] - -

THE COURTENAYS 20

这 - -

考特尼家族 20

[,aɪ ˈviː] .

IV .

第四 .

四、

[ə; eɪ] [naɪt] [kɔːl] -

A NIGHT CALL 27

一个 夜晚 称呼 -

夜间来电 27

[viː] . [dɪsˈkləʊzɪz] [ə; eɪ] [ˈmɪstəri] -

V . DISCLOSES A MYSTERY 33

V . 披露 一个 神秘 -

V. 揭开一个谜团 33

[ˈvaɪ, ˈviː] .

VI .

六年级 .

六、

[ɪn] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈskʌvəri] -

IN WHICH I MAKE A DISCOVERY 43

在 哪个 我 制作 一个 发现 -

我在其中有了一项发现 43

[,viː,aɪˈaɪ] .

VII .

七 .

七、

[ðə; ði][mæn] [ʃɔːrt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈstɔːri] -

THE MAN SHORT AND HIS STORY 54

这 男人 短的 和 他的 故事 -

矮个子男人和他的故事 54

[ˌviː,ɑr'ɑr'ɑɪ] .
 VIII ∴
八 ∴

第八章

[ˈæmbələr][ˈdʒevənz][ɪz][ɪn'kwɪzətɪv] -
AMBLER JEVONS IS INQUISITIVE 65
漫步者 杰文斯 是 好奇 -

安布勒·杰文斯好奇心强 65

[ˌɑr'ɛks] .
 IX ∴
第九章 ∴

九、

[ˈʃæ,douz] -
SHADOWS 76
阴影 -

阴影 76

[eks] . [wɪtʃ] [ˈpʌzlz] [ðə; ði] [ˈdɑːktə-z] -
 X ∴ WHICH PUZZLES THE DOCTORS 87
X ∴ 哪个 谜题 这 医生 -

X. 令医生们困惑的87

[saɪ,zɑɪ,ksɑɪ,gzɑɪ] .
 XI ∴
十一 ∴

十一、

[kən'sɜːrnz] [maɪ] [ˈpraɪvət] [ə'ferz] -
CONCERNS MY PRIVATE AFFAIRS 98
担忧 我的 私人的 事务 -

关注我的私事 98

[ˌeks,ɑr'ɑɪ] .
 XII ∴
十二 ∴

十二、

[aɪ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪtər] -
 I RECEIVE A VISITOR 109
我 收到 一个 游客 -

我接待了一位访客 109

[ˌɛks,ɑr'ɑr'ɑɪ] .
 XIII ∴
十三 ∴

十三、

[maɪ] [lʌv] -
MY LOVE 119
我的 爱 -

我的爱 119

[ˌeks,ɑr'viː] .
 XIV ∴
十四 ∴

十四、

[ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [ˈkjʊəriəs] -
IS DISTINCTLY CURIOUS 128
是 明显地 好奇的 -

非常好奇 128

[ˈɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[aɪ][ˌeɪˈem] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ˌkɑːns(ə)lˈteɪʃ(ə)n] -
I AM CALLED FOR CONSULTATION 139
我 是 称为 为了 咨询 -

我被召集进行咨询 139

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[rɪˈviːlz] [æŋ; ən] [əˈstaʊndɪŋ] [fækt] -
REVEALS AN ASTOUNDING FACT 150
揭示 一个 惊人 事实 -

揭示一个惊人的事实 150

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[dɪˈskʌs] [ˈsevrəl] [ˈmætərz] -
DISCUSSES SEVERAL MATTERS 162
讨论 一些 事情 -

讨论若干事项 162

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] -
WORDS OF THE DEAD 173
字 的 这 死的 -

亡灵之言 173

威廉·勒奎克斯古腾堡计划(Index of the Project Gutenberg Works of)

第2/3页

[ˌɛks,ar'ɛks] .
 XIX :
 十九 :

十九、

['dʒevənz] [grəʊz] [mɪ'stɪriəs] -
JEVONS **GROWS** **MYSTERIOUS** **183**
杰文斯 生长 神秘 -

杰文斯变得神秘莫测 183

[ˈɛks 'ɛks] .
 XX :
 xx :

XX.

[maɪ] [nu:] [ˈpeɪ(ə)nt] -
MY **NEW** **PATIENT** **194**
我的 新的 病人 -

我的新病人 194

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
 XXI :
 二十一 :

二十一世纪

[ˈwʊmənz] [waɪlz] -
WOMAN'S **WILES** **203**
女性的 诡计 -

女人的诡计 203

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
 XXII :
 二十二 :

二十二、

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] -
A **MESSAGE** **215**
一个 信息 -

消息 215

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
 XXIII :
 二十三 :

二十三、

[ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ˈʌv; əv] [ˈmeri] -
THE **MYSTERY** **OF** **MARY** **226**
这 神秘 的 玛丽 -

玛丽之谜 226

[ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
 XXIV :
 二十四 :

二十四、

[ɛθɪlwɪn] ETHELWYNN 埃塞尔温	[ɪz] ['saɪlənt] IS SILENT 是 沉默的	- 236 -
---	--	--

ETHELWYNN 沉默 236

[ɛks'ɛks'vi:] XXV 25	. : .
---	---

二十五、

[fɔ:rmz] [ə; eɪ] FORMS 表格	[bɪ'wɪldərɪŋ] A BEWILDERING 一个 扑朔迷离	[ɪ'nɪgmə] ENIGMA 谜	- 249 -
--	--	---	--

形成一个令人困惑的谜团 249

[ɛks'ɛks'vi:'aɪ] XXVI 26	. : .
---	---

二十六、

[ˈæmbələr]['dʒevənz] AMBLER 漫步者	[ɪz] ['bɪzi] JEVONS IS BUSY 杰文斯 是 忙碌的	- 256 -
--	--	--

安布勒·杰文斯很忙 256

[ɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] XXVII xxvii	. : .
--	---

二十七、

[ˈmɪstər] MR 先生	[ˈleɪnz] LANE'S 车道	[ˈroʊməns] ROMANCE 浪漫	- 274 -
--	---	--	--

莱恩先生的浪漫故事 274

[ɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] XXVIII 二十八	. : .
--	---

二十八、

" [pʊr] ['mɪsɪz] " POOR MRS 贫穷的 太太	. : .
---	---

“可怜的夫人。”

[ˈkɜ:təneɪ, 'kɔrtneɪ] COURTENAY 考特尼	! " ! " 281 ! "	- - -
--	--	--

考特尼！“281

[ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] XXIX 二十九	. : .
--	---

二十九、

[ðə; ði] [pə'li:s] THE POLICE 这 警察	[ɑ:r; əɹ][æɾ; əɾ] ARE 是	[fɔ:lt] AT FAULT 在 过错	- 290 -
---	--	--	--

警方负有责任 290

[ɛ.kɛ.kɛks] XXX XXX	. : .
--	---

XXX。

[sɜːr] [bɜː'nɑːrdz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] -
SIR BERNARD'S DECISION 298
先生 伯纳德的 决定 -

伯纳德爵士第298号决定

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXXI :
xxxi .

XXXI.

[kən'teɪnz] [ðə; ði] [pleɪn] [truːθ] -
CONTAINS THE PLAIN TRUTH 306
包含 这 清楚的 真相 -

包含真相 306

[ðə; ði] ['ɡoʊldən] [feɪs]
THE GOLDEN FACE
这 金的 脸

金色面孔

[ə; eɪ] [ɡreɪt] “ [krʊk] ” ['roʊməns]
A Great “ crook ” Romance
一个 伟大的 “ 骗子 ” 浪漫

一段伟大的“骗子”爱情故事

[baɪ] ['wɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] ['praɪvət] [ænd; ənd][ˈpɜːrsən(ə)] [wʌn]
I Private and Personal 1
我 私人的 和 个人的 1

私人和个人 1

[iː] [ruːm] ['nʌmbər] - -
II Room Number 88 16
二 房间 数字 - -

二、房间号 88 16

[aɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hʌmp] -
III The Man with the Hump 30
三、 这 男人 和 这 驼峰 -

第三章 驼背人 30

[aɪ 'viː][ðə; ði] [fɔːr] [fɔːls] ['fɪŋɡərz] -
IV The Four False Fingers 43
第四 这 四 错误的 手指 -

第四章 四个假手指 43

[viː][kən'sɜːrnz][ˈmɪstər] . ['bluːmɪnfɛld] -
V Concerns Mr . Blumenfeld 59
V 担忧 先生 . 布卢门菲尔德 -

V 布卢门菲尔德先生的担忧 59

[ˈvaɪ, ˈviː][æ̯t; ə̯t] [θɹiː] - [eɪˈtiːn] [ə; eɪ] . [em] . -
VI At Three - Eighteen a . m . 73
六年级 在 三 - 十八 一个 米 -

六、凌晨三点十八分 73

[ˌviː, aɪˈaɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈleɪdi] [ˈlɪd,brʊk] -
VII Little Lady Lydbrook 87
七 小的 女士 利德布鲁克 -

第七章 利德布鲁克小夫人 87

[ˌviː, aɪˈaɪˈaɪ]
VIII
八

第八

[ðə; ði][ˈkæts] [tuːθ] -
The Cat's Tooth 99
这 猫的 齿 -

猫牙 99

[ˌaɪˈɛks][ˈloʊlə][ɪz] [əˈgen] [səˈspɪjəs] -
IX Lola is Again Suspicious 113
第九章 萝拉 是 再次 可疑的 -

IX 萝拉再次可疑 113

[ɛks][ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [ˈenvələʊp] -
X The Painted Envelope 127
X 这 绘 信封 -

X 彩绘信封 127

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]
XI
十一

十一

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][frʌm; frəm] [roʊm] -
The Gentleman from Rome 140
这 绅士 从 罗马 -

罗马绅士 140

[ˌɛks, aɪˈaɪ][ðə; ði][ˈsɪlvər][ˈspaɪdə] -
XII The Silver Spider 151
十二 这 银 蜘蛛 -

XII 银蜘蛛 151

[ˌɛks, aɪˈaɪˈaɪ][æbˈduːl] [ˈhæmɪdz] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] -
XIII Abdul Hamid's Jewels 170
十三 阿卜杜勒 哈米德的 珠宝 -

十三、阿卜杜勒·哈米德的珠宝 170

[ˌɛks, aɪˈviː][ðə; ði] [ˈvendʒəns] [ʌv; əv][taɪ] - - -
XIV The Vengeance of Tai - K'an 186
十四 这 复仇 的 泰 - - -

第十四章 泰坎的复仇 186

[ˈɛksˈviː] [ˈʌðər] [ˈpiːpəlz] [ˈmʌni] -
XV Other People's Money 201
十五 其他 人们的 钱 -

XV 别人的钱 201

[ˌɛksˈviːˈaɪ]
XVI
十六

十六

[ðə; ði][mæn] [hu:] [wʌz; wəz] [[aɪ] -
The Man who was Shy 215
这 男人 WHO 曾是 害羞的 -

害羞的男人 215

[ˌeks,vi:ˈaɪˈaɪ]
XVII
十七

十七

[ðə; ði][saɪn][ʌv; əv] ['naɪnti] - [naɪn] -
The Sign of Ninety - nine 232
这 符号 的 九十 - 九 -

九十九的标志 232

[hʌʃt] [ʌp] !
HUSHED UP !
静静地 向上 !

嘘！

[ə; eɪ] ['mɪstəri] [ʌv; əv] ['lʌndən]
A Mystery Of London
一个 神秘 的 伦敦

伦敦之谜

[baɪ] ['wɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈprɒʊlɔ:g] [peɪdʒ]
PROLOGUE PAGE
序幕 页

序言页

[aɪ][ɪz] ['meɪnli] ['skændələs] ['sevn]
I IS MAINLY SCANDALOUS 7
我 是 主要 丑闻 7

我主要是丑闻 7

[i:] [kən'sɜ:rnz] [tu:] [st'reɪndʒəz] -
II CONCERNS TWO STRANGERS 18
二 担忧 二 陌生人 -

第二部分：两个陌生人的故事 18

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ˈəʊɪn] ['bɪdəlf]
THE STORY OF OWEN BIDDULPH
这 故事 的 欧文 比德尔夫

欧文·比德尔夫的故事

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[aɪ] [bɪ'saɪd] [stɪl] ['wɔ:tərz] -
I BESIDE STILL WATERS 35
我 旁 仍然 水 -

我旁边是静水 35

[i:] [tuʊld] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] -
II TOLD IN THE NIGHT 46
二 讲述 在 这 夜晚 -

夜里讲述 46

[,aɪ'ar'aɪ][ðə; ði] ['klɜːrdʒimən] [frʌm; frəm] ['hæmpʃə] -
III THE CLERGYMAN FROM HAMPSHIRE 58
三、 这 牧师 从 汉普郡 -

第三部分 汉普郡的牧师 58

[,aɪ 'vi:] [ðə; ði] ['perəl] [bɪ'jɑːnd] -
IV THE PERIL BEYOND 68
第四 这 危险 超过 -

第四章 68号公路之外的危险

[vi:] [ðə; ði] [dɑːrk] [haʊs] [ɪn] ['beɪwɔːtər] -
V THE DARK HOUSE IN BAYSWATER 79
V 这 黑暗的 房子 在 贝斯沃特 -

贝斯沃特的黑暗之屋 79

[ˈvaɪ, 'vi:] [ə; eɪ] ['gæstli] [truːθ] -
VI A GHASTLY TRUTH 89
六年级 一个 阴森 真相 -

VI 一个可怕的真相 89

[ˌviː,ar'aɪ][ðə; ði] [fleɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkænd(ə)l] -
VII THE FLAME OF THE CANDLE 99
七 这 火焰 的 这 蜡烛 -

第七章 蜡烛的火焰 99

[ˌviː,ar'aɪ'aɪ] ['prez(ə)nts] [ə'nʌðər] ['prɑːbləm] -
VIII PRESENTS ANOTHER PROBLEM 107
八 礼物 其他 问题 -

第八章提出了另一个问题 107

[,aɪ'ɛks] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] -
IX FACE TO FACE 117
第九章 脸 到 脸 -

IX 面对面 117

[ɛks] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['fɜːrðər] [sər'praɪz] -
X CONTAINS A FURTHER SURPRISE 125
X 包含 一个 更远 惊喜 -

X 内含更多惊喜 125

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai]
XI
十一

十一

[wʌt] [ðə; ði] [pə'liːs] [nuː] -
WHAT THE POLICE KNEW 136
什么 这 警察 知道 -

警方掌握的信息 136

[,ɛks,ar'aɪ][ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] -
XII THE WORD OF A WOMAN 145
十二 这 单词 的 一个 女士 -

第十二章 女人的话 145

[,ɛks,ar'aɪ'aɪ]
XIII
十三

十三

[ðə; ði] [deθ] [kis] -
THE DEATH KISS 156
这 死亡 吻 -

死亡之吻 156

[ˌeks,ɑr'vi:] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ʌn'menʃənəbl] -
XIV OF THINGS UNMENTIONABLE 165
十四 的 事物 不可言说的 -

第十四章 不可言说之事 165

[ˈeks'vi:] [fər'bɪdn] [ʌv] -
XV FORBIDDEN LOVE 175
十五 禁止 爱 -

XV 禁忌之恋 175

[ˌeks'vi:'aɪ] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ɡoʊld] [pɪns] - ['hez] -
XVI THE MAN IN GOLD PINCE - NEZ 185
十六 这 男人 在 金子 夹子 - 内兹 -

XVI 戴金夹鼻帽的男人 185

[ˌeks,vi:'ɑr'aɪ]
XVII
十七

十七

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [stri:t] -
THE MAN IN THE STREET 196
这 男人 在 这 街道 -

街头男子 196

[ˌeks,vi:'ɑr'aɪ'aɪ]
XVIII
十八

十八

[pru:f] ['pɑ:zətɪv] -
PROOF POSITIVE 206
证明 积极的 -

确凿证据 206

[ˌeks,ɑr'eks] [θru:] [ðə; ði] [mɪsts] -
XIX THROUGH THE MISTS 215
十九 通过 这 薄雾 -

第十九章 穿过迷雾 215

[ˈeks 'eks] [ðə; ði] ['streɪndʒər] [ɪn] [ðə; ði] [ru:] [di:] ['rɪvəli] -
XX THE STRANGER IN THE RUE DE RIVOLI 225
xx 这 陌生人 在 这 后悔 德语 里沃利 -

XX 里沃利街的陌生人 225

[ˌeks'eks'aɪ] [dɪ'skraɪbz] [æn; ən] [ʌn'welkəm] ['vɪzɪt] -
XXI DESCRIBES AN UNWELCOME VISIT 234
二十一 描述 一个 不受欢迎 访问 -

XXI 描述了一次不受欢迎的访问 234

[ˌeks'eks'aɪ'aɪ] [mɔ:r] ['mɪstəri] -
XXII MORE MYSTERY 242
二十二 更多的 神秘 -

XXII 更多谜团 242

[ˌeks'eks'aɪ'aɪ'aɪ]
XXIII
二十三

二十三

[ɪn] [fʊl] [kraɪ] -
IN FULL CRY 253
在 满的 哭 -

全面惊魂253

[ˌɛksˈɛksˈɑːviː]
XXIV
二十四

二十四

[æn; ən] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [slɪp] -
AN UNFORTUNATE SLIP 263
一个 不幸 滑 -

不幸的失误 263

[ˌɛksˈɛksˈviː] [mɔːr] [streɪndʒ] [fæktɪs] -
XXV MORE STRANGE FACTS 272
25 更多的 奇怪的 事实 -

XXV 更多奇闻异事 272

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] “ [sʌm; səm] [senˈseɪʃən(ə)l] [ˌrevɪˈleɪʃənz] ” -
XXVI “ SOME SENSATIONAL REVELATIONS ” 281
26 “ 一些 轰动一时 启示 ” -

第二十六章 “一些惊人的爆料” 281

[ˌɛksˈɛksˈviːˈɑːrˈaɪ][ə; eɪ][ˈkɑːntrətɑːn; ˈkɑːntrətɑːn] -
XXVII A CONTRETEMPS 291
xxvii 一个 冲突 -

XXVII A CONTRETEMPS 291

[ˌɛksˈɛksˈviːˈɑːrˈaɪ]
XXVIII
二十八

二十八

[ðə; ði] [ˈfrentʃmən] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] -
THE FRENCHMAN MAKES A STATEMENT 298
这 法国人 制作 一个 陈述 -

法国人发表声明 298

[ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɛks] [ˈfɜːrðər] [ˌrevɪˈleɪʃənz] -
XXIX FURTHER REVELATIONS 307
二十九 更远 启示 -

第二十九章 进一步启示 307

[ɛ.kʁe.kʁɛks] [kənˈkluːʒ(ə)n] -
XXX CONCLUSION 313
xxx 结论 -

XXX 结论 313

[ðə; ði] [waɪt] [laɪ]
THE WHITE LIE
这 白色的 说谎

白色谎言

[baɪ] [ˈwɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[aɪ] . — [ɪz] [ˈmeɪnli] [mɪˈstɪriəs] [ˈsevn̩]
I . — IS MAINLY MYSTERIOUS 7
我 . — 是 主要 神秘 7

I. —主要是神秘的 7

[iː] .
II .
三 .

二、

— [kənˈsɜːrnz] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈstreɪndʒər] -
— **CONCERNS A PRETTY STRANGER 19**
— 担忧 一个 漂亮的 陌生人 -

—对一位相当陌生的人的担忧 19

[,aɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

— [dɪˈskraɪbz] [tuː] [ɪnˈkwaɪəɪrɪz] -
— **DESCRIBES TWO INQUIRIES 34**
— 描述 二 查询 -

—描述了两项调查 34

[,aɪˈviː] .
IV .
第四 .

四、

— [dɪˈskraɪbz] [ə; eɪ] [tɔːrn] [kɑːrd] -
— **DESCRIBES A TORN CARD 45**
— 描述 一个 撕裂 卡片 -

—描述一张撕破的卡片 45

[viː] . — [ˈsiːkrɪts] [ʌv; əv] [steɪt] -
V . — SECRETS OF STATE 56
V . — 秘密 的 状态 -

五、国家秘密 56

[ˈvaɪ, ˈviː] . — [ðə; ði] [seɪf] [ˈbreɪkəz] -
VI . — THE SAFE BREAKERS 67
六年级 . — 这 安全的 断路器 -

六、——保险箱窃贼 67

[viː, aɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

— [ðə; ði] [ˈdaʊnwərd] [pæθ] -
— **THE DOWNWARD PATH 78**
— 这 向下 小路 -

—向下之路 78

[,viː, aɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

— [rɪˈvi:lz] [ðə; ði] [ɡrɪm] [tru:θ] -
— **REVEALS THE GRIM TRUTH 88**
— 揭示 这 严峻 真相 -

—揭露残酷真相 88

[,aɪˈeks] .
IX .
第九章 .

九、

— [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] -
— **IN THE NIGHT 99**
— 在 这 夜晚 -

—在夜里99

[eks] . — [ˈɑ:nər] [əˈmʌŋ] [θi:vz] -
X . — **HONOUR AMONG THIEVES 108**
X . — 荣誉 之中 窃贼 -

X. —盗亦有道 108

[saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] . — [ðə; ði] [vəʊ] -
XI . — **THE VOW 119**
十一 . — 这 发誓 -

十一、——誓言 119

[,eks,aɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

— [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [əˈmerɪkən] ” -
— **THE FATE OF “ THE AMERICAN ” 130**
— 这 命运 的 “ 这 美国人 ” -

—《美国人》的命运 130

[,eks,aɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

— [ˈsɪstər] [ɪn] [ˈsaɪləns] -
— **SISTERS IN SILENCE 139**
— 姐妹 在 沉默 -

—沉默姐妹 139

[,eks,aɪˈvi:] .
XIV .
十四 .

十四、

— [dʒi:n] [lə:nz] [ðə; ði] [tru:θ] -
— **JEAN LEARNS THE TRUTH 149**
— 牛仔裤 学习 这 真相 -

—珍妮得知真相 149

[ˈeksˈvi:] .
XV .
十五 .

十五、

— [hɪz; ɪz] [ˈlɔ:rdʃɪps] [ˈvɪzɪtər] -
— **HIS LORDSHIP'S VISITOR 159**
— 他的 领主的 游客 -

——阁下的来访者 159

[,ɛks'vi:'aɪ] .

XVI :
十六 :

十六、

— [dʒi:n][hæz; həz][ə; eɪ] [sər'praɪz] -
— JEAN HAS A SURPRISE 169
— 牛仔裤 有 一个 惊喜 -

—珍妮有个惊喜 169

[,ɛks,vi:'aɪ'aɪ] .

XVII :
十七 :

十七、

— [ðə; ði] ['dɑ:rkənɪŋ] [hə'raɪz(ə)n] -
— THE DARKENING HORIZON 178
— 这 变暗 地平线 -

—黑暗地平线 178

[,ɛks,vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII :
十八 :

十八、

— [lɔ:rd] - [kən'feɪ(ə)n] -
— LORD BRACONDALE'S CONFESSION 188
— 主 - 忏悔 -

——布拉肯代尔勋爵的忏悔录 188

[,ɛks,aɪ'ɛks] .

XIX :
十九 :

十九、

— [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv] [lʌv] -
— THE GARDEN OF LOVE 197
— 这 花园 的 爱 -

—爱之花园 197

[ˈɛks'ɛks] .

XX :
xx :

XX.

— ['krʊkɪd] ['kɒnfɪdənsɪz] -
— CROOKED CONFIDENCES 206
— 歪 秘密 -

—歪曲的信任 206

[,ɛks'ɛks'aɪ] .

XXI :
二十一 :

二十一世纪

— [ðə; ði] [ɡri:n] ['teɪbl] -
— THE GREEN TABLE 215
— 这 绿色的 桌子 -

—绿桌 215

[,ɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII :
二十二 :

二十二、

— [disˈkləʊzɪz] [ə; eɪ] [ski:m] -
— **DISCLOSES A SCHEME 224**
— 披露 一个 方案 -

—披露方案224

[ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑːrɪ] .
XXIII :
二十三 :

二十三、

— [ðə; ði] [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈʃædəʊ] -
— **THE FALLING SHADOW 235**
— 这 坠落 阴影 -

—坠落的阴影 235

[ˌɛksˈɛksˈɑːrˈvi:] .
XXIV :
二十四 :

二十四、

— [ðə; ði] [bloʊ] -
— **THE BLOW 244**
— 这 吹 -

—重击 244

[ˌɛksˈɛksˈvi:] .
XXV :
25 :

二十五、

— [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] -
— **TO PAY THE PRICE 255**
— 到 支付 这 价格 -

—付出代价 255

[ˌɛksˈɛksˈviːˈɑːrɪ] .
XXVI :
26 :

二十六、

— [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] [ˈkwɛstʃən] -
— **A CHILD'S QUESTION 265**
— 一个 孩子的 问题 -

—一个孩子的问题 265

[ˌɛksˈɛksˈviːˈɑːrˈɑːrɪ] .
XXVII :
xxvii :

二十七、

— [ðə; ði] [ɪnˈtruːdəɹ] -
— **THE INTRUDER 275**
— 这 入侵者 -

—入侵者 275

[ˌɛksˈɛksˈviːˈɑːrˈɑːrɪ] .
XXVIII :
二十八 :

二十八、

— [ðə; ði] [kloʊzd] [bɑ:ks] -
— **THE CLOSED BOX 284**
— 这 关闭 盒子 -

—封闭的盒子 284

[,ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

XXIX .
二十九 .

二十九、

— ['dedli] ['perəl] -

— DEADLY PERIL 293

— 致命 危险 -

—致命危险 293

[ɛ.kʰɛ.kʰɛks] .

XXX .
XXX .

XXX。

— [ðə; ði] [waɪt] [laɪ] -

— THE WHITE LIE 299

— 这 白色的 说谎 -

—白色谎言 299

[ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] ['saɪləns]

THE SIGN OF SILENCE

这 符号 的 沉默

沉默的标志

[baɪ] ['wɪljəm] [lə] -

By William Le Queux

经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

['kɑ:ntents]

CONTENTS

内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER PAGE

章 页

章节页

[aɪ] . — [,ɪntrə'dju:sɪs] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] ['sevən]

I . — INTRODUCES A GENTLEMAN 7

我 . — 介绍 一个 绅士 7

一、介绍一位绅士 7

[i:] . —

II . —

三 . —

二、 —

[ðə; ði] [sent] -

THE SCENT 20

这 香味 -

香水 20

[,aɪ'aɪ'aɪ] . — [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['trɪstɪŋ] - [pleɪs] -

III . — DESCRIBES THE TRYSTING - PLACE 35

三、 . — 描述 这 幽会 - 地方 -

三、——描述幽会地点 35

[,aɪ'vi:] . — " [daɪr] [oʊld] [dɪg] " -

IV . — " DEAR OLD DIG " 45

第四 . — " 亲爱的 老的 挖 " -

IV.—“亲爱的老迪格” 45

[vi:] . — " [taɪm] [wɪl] [pru:v] " -
V . — " TIME WILL PROVE " 54
V . — " 时间 将要 证明 " -

V.——“时间会证明一切” 54

[ˈvaɪ, ˈvi:] . —
VI . —
六年级 . —

六、

[ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv] [kənˈvɪkʃn] -
THE PIECE OF CONVICTION 63
这 片 的 定罪 -

信念碎片 63

[ˌvi:,aɪˈaɪ] . — [ˈfeɪt(ə)l] [ˈfɪŋɡərz] -
VII . — FATAL FINGERS 71
七 . — 致命的 手指 -

第七章——致命之指 71

[ˌvi:,aɪˈaɪˈaɪ] . — [kənˈteɪnz] [ˈfɜ:rðər] [ˈeɪvɪdəns] -
VIII . — CONTAINS FURTHER EVIDENCE 80
八 . — 包含 更远 证据 -

第八部分——包含更多证据 80

[ˌaɪˈeks] . — [dɪˈskraɪbz] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [saɪn] -
IX . — DESCRIBES THE YELLOW SIGN 89
第九章 . — 描述 这 黄色的 符号 -

第九章——描述黄色标志 89

[eks] . — [ʃerˈfeɪ] [lɑ:] [fem] -
X . — CHERCHEZ LA FEMME 97
X . — 寻找 洛杉矶 女性 -

X.—寻找女人97

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . — [ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən] [ˌæləˈgeɪʃn] [ɪz] [meɪd] -
XI . — IN WHICH AN ALLEGATION IS MADE 108
十一 . — 在 哪个 一个 指控 是 制成 -

十一、其中提出指控 108

[ˌeks,aɪˈaɪ] . — - [meɪks] [kənˈfeɪ(ə)n] -
XII . — PHRIDA MAKES CONFESSION 117
十二 . — - 制作 忏悔 -

十二、菲丽达忏悔 117

[ˌeks,aɪˈaɪˈaɪ] . —
XIII . —
十三 . —

十三.—

[ðə; ði] [ˈfju:dʒətɪvz] [ˈsi:kɹət] -
THE FUGITIVE'S SECRET 126
这 逃犯的 秘密 -

逃犯的秘密 126

[ˌpi: ˈdʒi:][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[ˌeks,aɪˈvi:] . — [rɪˈvi:lz] [ə; eɪ] [ˈfɜ:rðər] [dɪˈsepʃ(ə)n] -
XIV . — REVEALS A FURTHER DECEPTION 136
十四 . — 揭示 一个 更远 欺骗 -

十四、揭露另一项欺骗 136

[ˈɛksˈvi:] . — [æŋ; əŋ] [ɪˈfeɪst] [aɪˈdentəti] -
XV . — **AN** **EFFACED** **IDENTITY** **144**
十五 . — 一个 抹去 身份 -

十五、被抹去的身份 144

[ɛksˈviːˈaɪ] . — [ɪˈvi:lz] [əˈnʌðər] [ɪˈnɪgmə] -
XVI . — **REVEALS** **ANOTHER** **ENIGMA** **153**
十六 . — 揭示 其他 谜 -

十六、揭示另一个谜团 153

[ɛksˌviːˈaɪˈaɪ] . —
XVII . —
十七 . —

十七.—

[kənˈsɜ:rnz] [ˈmɪsɪz] .
CONCERNS **MRS** .
担忧 太太 .

夫人的担忧

[ˈpetɜː] -
PETRE **162**
彼得 -

PETRE 162

[ɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . — [dɪsˈkləʊzɪz] [ðə; ði] [træp] -
XVIII . — **DISCLOSES** **THE** **TRAP** **170**
十八 . — 披露 这 陷阱 -

十八、揭露陷阱 170

[ɛksˌaɪˈɛks] . —
XIX . —
十九 . —

十九.—

[ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv] [ˈsaɪləns] -
THE **SEAL** **OF** **SILENCE** **179**
这 海豹 的 沉默 -

沉默的封印 179

[ˈɛks ˈɛks] . — [frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:m] -
XX . — **FROM** **THE** **TOMB** **187**
xx . — 从 这 墓 -

XX.—摘自《墓穴》 187

[ɛksˈɛksˈaɪ] . — [ˈrekərdz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈsteɪtmənt] -
XXI . — **RECORDS** **A** **STRANGE** **STATEMENT** **195**
二十一 . — 记录 一个 奇怪的 陈述 -

二十一、记录了一份奇怪的声明 195

[ɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] . — " [məˈri:] - ! " -
XXII . — " **MARIE** **BRACQ** ! " **203**
二十二 . — " 玛丽 - ! " -

二十二、——“玛丽·布拉克！”203

[ɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] . —
XXIII . —
二十三 . —

二十三、—

[ˈlʌvz] [kənˈfeɪ(ə)n] -
LOVE'S **CONFESSION** **213**
爱的 忏悔 -

爱的告白 213

[ˌɛks'ɛks'ɑɪ'viː] . — [ə'fi(ə)l] [ˈsiːkrəsi] -
XXIV . — OFFICIAL SECRECY 222
二十四 . — 官方的 保密 -
第二十四条——官方机密 222

[ˌɛks'ɛks'viː] . — - , [ʌv; əv][ðə; ði] - -
XXV . — FRÉMY , OF THE SURETÉ 231
25 . — - , 的 这 - -
XXV.— FRÉMY, 来自 SURETÉ 231

[ˌɛks'ɛks'viː'ɑɪ] . — [ˈoʊz] [ˈɛkspɜːrt] [ˈmeθədʒ] -
XXVI . — SHOWS EXPERT METHODS 239
26 . — 演出 专家 方法 -
二十六、展示专家方法 239

[ˌɛks'ɛks'viː'ɑɪ'ɑɪ] .
XXVII .
xxvii .
二十七、

— [ˈedwərdz] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] [ˈpʌz(ə)ld] -
— EDWARDS BECOMES MORE PUZZLED 248
— 爱德华兹 变成 更多的 困惑 -
— 爱德华兹更加困惑了 248

[ˌɛks'ɛks'viː'ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] . — [ˈfɜːrðər] [əd'mɪʃnɪz] -
XXVIII . — FURTHER ADMISSIONS 256
二十八 . — 更远 招生 -
二十八、—— 进一步录取 256

[ˌɛks'ɛks'ɑɪ'ɛks] . — [ðə; ði] [ˈselər] [ʌv; əv] [ˈɔːlz] -
XXIX . — THE SELLER OF SHAWLS 265
二十九 . — 这 卖方 的 披肩 -
二十九、披肩商贩 265

[ɛ.kʁɛ.kʁɛks] .
XXX .
xxx .
XXX。

— [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] -
— FACE TO FACE 274
— 脸 到 脸 -
— 面对面 274

[ˌɛks'ɛks'ɑɪ] . — [ˈoʊz] [ðə; ði] [truːθ] - [ˈtelər] -
XXXI . — SHOWS THE TRUTH - TELLER 284
xxxi . — 演出 这 真相 - 出纳员 -
XXXI.— 展示真相 284

[ˌɛks'ɛks'tuː] . — [ɪz][ðə; ði] [kən'kluːʒ(ə)n] -
XXXII . — IS THE CONCLUSION 294
xxxii . — 是 这 结论 -
第三十二条——结论294

[ðə; ði] [ˈkaʊnts] [ˈʃoʊ'fɜːr]
THE COUNT'S CHAUFFEUR
这 计数 司机
伯爵的司机

[baɪ] [ˈwɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -
作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [ə; eɪ] [muːv] [ɑːn][ðə; ði] “ [ˈfɔːrti] ” [wʌn]
I . A MOVE ON THE “ FORTY ” 1
我 . 一个 移动 在 这 “ 四十 ” 1

一、关于“四十”的举措 1

[iː] .
II .
二 .

二、

[ə; eɪ] [ˌsentɪˈment(ə)l] [ˈswɪnd(ə)l] -
A SENTIMENTAL SWINDLE 21
一个 感伤的 骗取 -

一场感伤的骗局 21

[ˌɑːˈɑːˈɑː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] -
THE STORY OF A SECRET 43
这 故事 的 一个 秘密 -

一个秘密的故事 43

[ˌɑːˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] [rʌn] [wɪð; wɪθ] [ˈrɔːzəlɪ] -
A RUN WITH ROSALIE 66
一个 跑步 和 罗莎莉 -

与罗莎莉一起奔跑 66

[viː] . [ðə; ði][sɪks] [nuː] [ˈnɔːvəlz] -
V . THE SIX NEW NOVELS 86
V . 这 六 新的 小说 -

五、六部新小说 86

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] [ˈdʒent(ə)lmən] [frʌm; frəm] [ˈlʌndən] -
THE GENTLEMAN FROM LONDON 109
这 绅士 从 伦敦 -

来自伦敦的绅士 109

[ˈtʃæptər] [ˌɑːrˈɑːrˈɑː] [ˈtʃæptər] [ˌɑː ˈviː]
Chapter III Chapter IV
章 三、 章 第四

第三章 第四章

[ˈtʃæptər] [viː] [ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː]
Chapter V Chapter VI
章 V 章 六年级

第五章 第六章

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑːrˈɑː] [ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑːrˈɑːrˈɑː]
Chapter VII Chapter VIII
章 七 章 八

第七章 第八章

[ˈtʃæptər] [ˌɑːrˈɛks] [ˈtʃæptər] [ɛks]
Chapter IX Chapter X
章 第九章 章 X

第九章 第十章

[ˈtʃæptər] [saɪ,zɑɪ,ksɑɪ,gzɑɪ] [ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑːrˈɑː]
Chapter XI Chapter XII
章 十一 章 十二

第十一章 第十二章

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑːrˈɑːrˈɑː] [ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑːrˈviː]
Chapter XIII Chapter XIV
章 十三 章 十四

第十三章 第十四章

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈviː] [ˈtʃæptər] [ˌɛksˈviːˈɑː]
Chapter XV Chapter XVI
章 十五 章 十六

第十五章 第十六章

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,viːˈɑːrˈɑː] [ˈtʃæptər] [ˌɛks,viːˈɑːrˈɑːrˈɑː]
Chapter XVII Chapter XVIII
章 十七 章 十八

第十七章 第十八章

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑːrˈɛks] [ˈtʃæptər] [ˈɛks ˈɛks]
Chapter XIX Chapter XX
章 十九 章 xx

第十九章 第二十章

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑː] [ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑː]
Chapter XXI Chapter XXII
章 二十一 章 二十二

第二十一章 第二十二章

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑːrˈɑː] [ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈɑːrˈviː]
Chapter XXIII Chapter XXIV
章 二十三 章 二十四

第二十三章 第二十四章

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviː] [ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈɑː]
Chapter XXV Chapter XXVI
章 25 章 26

第二十五章 第二十六章

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈɑːrˈɑː]
Chapter XXVII
章 xxvii

第二十七章

[ˈspaɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaɪzər]
SPIES OF THE KAISER
间谍 的 这 凯撒

皇帝的间谍

[ˈplɑːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈdaʊnfɔːl] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd]
Plotting the Downfall of England
绘制 这 倒台 的 英格兰

策划英格兰的衰落

[baɪ] [ˈwɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ɪf] [ˈɪŋɡlənd] [nuː]
IF ENGLAND KNEW
如果 英格兰 知道

如果英格兰知道

[ðə; ði] [ˈperəl] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd]
THE PERIL OF ENGLAND
这 危险 的 英格兰

英格兰的危机

[ˈtʃæptər]
CHAPTER
章

章

[aɪ] [haʊ] [ðə; ði] [plænz] [ʌv; əv] [rɔːsɪθ] [wɜːr; wər] [ˈstəʊlən]
I HOW THE PLANS OF ROSYTH WERE STOLEN
我 如何 这 计划 的 玫瑰 是 被盗

一、罗塞斯计划是如何被窃取的

[ˈtʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsaɪlənt] [ˌsʌbməˈriːn; ˈsʌbməriːn]
THE SECRET OF THE SILENT SUBMARINE
这 秘密 的 这 沉默的 潜艇

寂静潜艇的秘密

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ðə; ði] [bæk] - [dɔːr] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd]
THE BACK - DOOR OF ENGLAND
这 后退 - 门 的 英格兰

英格兰的后门

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈviː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[həʊ] [ðə; ði] ['dʒɜ:mənz] [ɑ:r; ə] [prɪ'peəriŋ] [fɔ:r; fər] [ɪn'veɪʒ(ə)n]

HOW THE GERMANS ARE PREPARING FOR INVASION

如何 这 德国人 是 准备 为了 入侵

德国人如何准备入侵

[ˈtʃæptər] [vi:][ðə; ði] ['si:krət] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['brɪtɪʃ] ['erəpleɪn]

CHAPTER V THE SECRET OF THE NEW BRITISH AEROPLANE

章 V 这 秘密 的 这 新的 英国的 飞机

第五章 新型英国飞机的秘密

[ˈtʃæptər] ['vaɪ, 'vi:][ðə; ði] ['si:krət] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['ɑ:rmər] - [pleɪts]

CHAPTER VI THE SECRET OF THE NEW ARMOUR - PLATES

章 六年级 这 秘密 的 这 新的 盔甲 - 盘子

第六章 新式装甲板的秘密

[ˈtʃæptər] [ˌvi:,aɪ'aɪ]

CHAPTER VII

章 七

第七章

[ðə; ði] ['si:krət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pru:vɪd] " ['drednɔ:t]

THE SECRET OF THE IMPROVED " DREADNOUGHT

这 秘密 的 这 改进 " 无畏舰

改进型“无畏舰”的秘密

" [ˈtʃæptər] [ˌvi:,aɪ'aɪ'aɪ]

" CHAPTER VIII

" 章 八

第八章

[ðə; ði]['dʒɜ:rmən] [plɑ:t] [ə'genst] ['ɪŋɡlənd]

THE GERMAN PLOT AGAINST ENGLAND

这 德语 阴谋 反对 英格兰

德国人对英国的阴谋

[ˈtʃæptər] [ˌaɪ'eks]

CHAPTER IX

章 第九章

第九章

[ðə; ði] ['si:krət] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [nu:] [ɡʌn]

THE SECRET OF OUR NEW GUN

这 秘密 的 我们的 新的 枪

我们新枪的秘密

[ˈtʃæptər] [eks][ðə; ði] ['si:krət] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaɪd] [dɪ'fensɪz]

CHAPTER X THE SECRET OF THE CLYDE DEFENCES

章 X 这 秘密 的 这 克莱德 防御

第十章 克莱德防御工事的秘密

[ˈtʃæptər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ðə; ði] ['perəl] [ʌv; əv] ['lʌndən]

CHAPTER XI THE PERIL OF LONDON

章 十一 这 危险 的 伦敦

第十一章 伦敦的危机

[ˈtʃæptər] [ˌeks,aɪ'aɪ] [həʊ] ['dʒɜ:rməni] [fəʊ'ments] [straɪf]

CHAPTER XII HOW GERMANY FOMENTS STRIFE

章 十二 如何 德国 煽动 冲突

第十二章 德国如何煽动冲突

[ˈtʃæptər] [ˌeks,aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER XIII

章 十三

第十三章

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈwaɪərləs] [ˈsiːkrɪts]
OUR WIRELESS SECRETS
我们的 无线的 秘密

我们的无线秘密

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑrˈviː] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdespəɾət] [geɪm]
CHAPTER XIV PLAYING A DESPERATE GAME
章 十四 玩耍 一个 绝望的 游戏

第十四章 孤注一掷的游戏

[ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] [ʌv; əv] [ˈpɒtsdæm]
THE SECRETS OF POTSDAM
这 秘密 的 波茨坦

波茨坦的秘密

[baɪ] [ˈwɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈsiːkrət] [ˈnʌmbər] [wʌn][ðə; ði][ˈtrædzədi][ʌv; əv][ðə; ði] -
Secret Number One The Tragedy of the Leutenbergs
秘密 数字 一 这 悲剧 的 这 -

秘密一号：洛伊滕贝格家族的悲剧

[ˈsiːkrət] [ˈnʌmbər] [tuː] [ðə; ði] [kraʊn] - [ˈprɪnsɪz] [rɪˈvendʒ]
Secret Number Two The Crown - prince's Revenge
秘密 数字 二 这 王冠 - 王子的 复仇

第二个秘密：太子复仇

[ˈsiːkrət] [ˈnʌmbər] [θriː] [haʊ] [ðə; ði][ˈkaɪzər] [ˈpəːsɪkjuːtɪd] [ə; eɪ] [ˈprɪnses]
Secret Number Three How The Kaiser Persecuted a Princess
秘密 数字 三 如何 这 凯撒 受迫害 一个 公主

秘诀三：皇帝如何迫害公主

[ˈsiːkrət] [ˈnʌmbər] [fɔːr] [ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] [fraʊ] [ˈklaɪst]
Secret Number Four The Mysterious Frau Kleist
秘密 数字 四 这 神秘 弗劳·克莱斯特

秘密四：神秘的克莱斯特夫人

[ˈsiːkrət] [ˈnʌmbər] [faɪv]
Secret Number Five
秘密 数字 五

秘密五

[ðə; ði][gɜːrl] [huː] [nuː] [ðə; ði] [kraʊn] - [ˈprɪnsɪz] [ˈsiːkrət]
The Girl Who Knew the Crown - prince's Secret
这 女孩 WHO 知道 这 王冠 - 王子的 秘密

知晓太子秘密的少女

[ˈsiːkrət] [ˈnʌmbər] [sɪks][ðə; ði] [əˈfer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌntʃbækt] [ˈkaʊntəs,ˈkaʊntes]
Secret Number Six The Affair of the Hunchbacked Countess
秘密 数字 六 这 事务 的 这 驼背 伯爵夫人

第六号秘密：驼背伯爵夫人事件

[ˈsiːkrət] [ˈnʌmbər] [ˈsev(ə)n][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [gɜːrl] [huː] [bɔːk] [ðə; ði][ˈkaɪzər]
Secret Number Seven The British Girl Who Baulked the Kaiser
秘密 数字 七 这 英国 女孩 WHO 犹豫不决 这 凯撒

秘密七：阻挠德皇的英国女孩

[ˈsiːkrət] [ˈnʌmbər] [eɪt] [haʊ] [ðə; ði] [kraʊn] - [ˈprɪns] [wʌz; wəz] [ˈblækmeɪld]
Secret Number Eight How the Crown - prince Was Blackmailed
秘密 数字 八 如何 这 王冠 - 王子 曾是 勒索

第八条秘密：皇太子如何被勒索

[ˈsiːkrət] [ˈnʌmbər] [naɪn] [ðə; ði] [kraʊn] - [ˈprɪnsɪz] [ˈeskəpeɪd; ˌeskəˈpeɪd][ɪn] [ˈlʌndən]
Secret Number Nine The Crown - prince's Escapade in London
秘密 数字 九 这 王冠 - 王子的 恶作剧 在 伦敦

秘密九号：王储在伦敦的奇遇

[ˈsiːkrət] [ˈnʌmbər] [ten] [haʊ] [ðə; ði] [ˈkaɪzər] [ɪˈskeɪpt] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n]
Secret Number Ten How the Kaiser Escaped Assassination
秘密 数字 十 如何 这 凯撒 逃脱 暗杀

第十条秘密：德皇如何逃脱刺杀

[noʊt] [ˈædɪd] [baɪ] [kaʊnt] [ˈəːnst] [vɔːn] -
Note Added by Count Ernst Von Heltzendorff
笔记 额外 经过 数数 恩斯特 冯 -

恩斯特·冯·赫尔岑多夫伯爵添加的注释

[ðə; ði] [ɪnˈveɪʒ(ə)n]
THE INVASION
这 入侵

入侵

[baɪ] [ˈwɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈprefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[bʊk] [aɪ] .
BOOK I .
书 我 .

第一卷。

[ˈtʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ˈtʃæptər] [aɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ˈtʃæptər] [aɪˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ˈtʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ˈtʃæptər] [ˌviː, aɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[ˈtʃæptər] [ɛks] .
CHAPTER X .
章 X .

第十章

[ˈtʃæptər] [saɪ, zaɪ, ksaɪ, gzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[bʊk] [iː] .
BOOK II .
书 二 .

第二卷。

[ˈtʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ˈtʃæptər] [ˌaɪ ˈviː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ˈtʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ, ˈviː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ar'aɪ] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ar'aɪ'aɪ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[ˈtʃæptər] [ˌar'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

[bʊk] [ˌar'aɪ'aɪ] .
BOOK III .
书 三、 .

第三卷。

[ˈtʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ˈtʃæptər] [iː] .
CHAPTER II .
章 二 .

第二章

[ˈtʃæptər] [ˌar'aɪ'aɪ] .
CHAPTER III .
章 三、 .

第三章

[ˈtʃæptər] [ˌar 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ˈtʃæptər] [viː] .
CHAPTER V .
章 V .

第五章

[ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ɪn] -
THE GREAT WAR IN ENGLAND IN 1897
这 伟大的 战争 在 英格兰 在 -

1897年英国的第一次世界大战

[baɪ] ['wɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[bʊk] [aɪ]
BOOK I
书 我

第一卷

[ðə; ði] [ɪn'veɪz(ə)n]
THE INVASION
这 入侵

入侵

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ʌv; əv] ['məʊlək] -
I . THE SHADOW OF MOLOCH 13
我 . 这 阴影 的 摩洛克 -

一、摩洛克的阴影 13

[i:] .
II .
二 .

二、

[ə; eɪ] ['tɒtəriŋ] ['empaɪər] -
A TOTTERING EMPIRE 19
一个 颤巍巍 帝国 -

摇摇欲坠的帝国 19

[,aɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

['ɑ:rmɪŋ] [fɔ:ɪ; fər][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] -
ARMING FOR THE STRUGGLE 23
武装 为了 这 斗争 -

武装斗争 23

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði][spai] -
THE SPY 28
这 间谍 -

间谍28

[vi:] . [bə:m'bə:rdmənt] [ʌv; əv] ['nu:,heɪvən] -
V . BOMBARDMENT OF NEWHAVEN 35
V . 轰击 的 纽黑文 -

五、纽黑文炮击 35

['vaɪ, 'vi:] .
VI .
六年级 .

六、

['ləndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn] ['sʌsɪks] -
LANDING OF THE FRENCH IN SUSSEX 40
降落 的 这 法语 在 苏塞克斯 -

法国军队登陆苏塞克斯 40

[,vi:,aɪ'arɪ] .

VII

:

七

:

七、

[bɔ:m] [ˈautreɪdʒz] [ɪn] [ˈlʌndən] -

BOMB

OUTRAGES

IN

LONDON

44

炸弹

暴行

在

伦敦

-

伦敦发生44起爆炸案

[,vi:,aɪ'arɪ'arɪ] .

VIII

:

八

:

第八章

[ˈfeɪtfl] [deɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld] [flæg] -

FATEFUL

DAYS

FOR

THE

OLD

FLAG

49

命运的

天

为了

这

老的

旗帜

-

老旗帜的命运之日 49

[,aɪ'ɛks] .

IX

:

第九章

:

九、

[kaʊnt] [vɔ:n] [ˈbaɪl,staɪn]

COUNT

VON

BEILSTEIN

数数

冯

贝尔斯坦

贝尔斯坦伯爵

[æt; ət] [hoʊm] -

AT

HOME

56

在

家

-

在家 56

[eks] . [ə; eɪ] [deθ] [dra:ft] -

X

:

A

DEATH

DRAUGHT

61

X

:

一个

死亡

草稿

-

X. 死亡毒药 61

[saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] .

XI

:

十一

:

十一、

[ðə; ði] [ˈmæsəkər] [æt; ət] [ˈi:stbɔ:rn] -

THE

MASSACRE

AT

EASTBOURNE

65

这

屠杀

在

伊斯特本

-

伊斯特本大屠杀 65

[,ɛks,aɪ'arɪ] .

XII

:

十二

:

十二、

[ɪn] [ðə; ði] [ˈi:gəlz] [ˈtælən] -

IN

THE

EAGLE'S

TALONS

70

在

这

老鹰的

利爪

-

在雄鷹的利爪中 70

[,ɛks,aɪ'arɪ'arɪ] .

XIII

:

十三

:

十三、

[fɪrs] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈtʃæn(ə)l] -
FIERCE FIGHTING IN THE CHANNEL 75
凶猛的 斗争 在 这 渠道 -

75频道发生激烈战斗

[ˌɛks,ɑɪˈviː] . [ˈbæt(ə)l] [ɔːf] [ˈbitʃi] [hed] -
XIV . BATTLE OFF BEACHY HEAD 85
十四 . 战斗 离开 海滩 头 -

第十四届比奇角之战 85

[bʊk] [iː]
BOOK II
书 三

第二卷

[ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)l]
THE STRUGGLE
这 斗争

斗争

[ˈɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

[ðə; ði] [duːm] [ʌv; əv] [hʌl] -
THE DOOM OF HULL 99
这 厄运 的 船体 -

赫尔99号的厄运

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ˈterər] [ɑːn][ðə; ði] [taɪn] -
TERROR ON THE TYNE 110
恐怖 在 这 泰恩河 -

泰恩河上的恐怖事件 110

[ˌɛks,viːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[help] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːlənɪz] - [-]
HELP FROM OUR COLONIES 125 [10]
帮助 从 我们的 殖民地 - [-]

来自我们殖民地的帮助 125[10]

[ˌɛks,viːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ˈrʌʃ(ə)n] [ædˈvæns] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪdləndz] -
RUSSIAN ADVANCE IN THE MIDLANDS 137
俄语 进步 在 这 中部地区 -

俄军在中部地区的推进 137

[ˌɛks,ɑɪˈɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[fɒ:l] [ʌv; əv] ['bɜ:rmɪŋhæm] -
FALL OF BIRMINGHAM 150
落下 的 伯明翰 -

伯明翰陷落 150

[ˈeks ˈeks] .
XX :
xx .

XX.

[ˈaʊər; ɑ:r] [rɪˈvendʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] -
OUR REVENGE IN THE MEDITERRANEAN 162
我们的 复仇 在 这 地中海 -

我们在地中海的复仇 162

[ˌeksˈeksˈaɪ] .
XXI :
二十一 .

二十一世纪

[ə; eɪ][ˈneɪv(ə)l] [faɪt] [ænd; ənd] [ɪts] [ˈkɑ:nsɪkwensɪz] -
A NAVAL FIGHT AND ITS CONSEQUENCES 174
一个 海军 斗争 和 它是 结果 -

一场海战及其后果 174

[ˌeksˈeksˈaɪˈaɪ] .
XXII :
二十二 .

二十二、

[ˈpænɪk] [ɪn] [ˈlæŋkəʃə] -
PANIC IN LANCASHIRE 186
恐慌 在 兰开夏郡 -

兰开夏郡恐慌 186

[ˌeksˈeksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII :
二十三 .

二十三、

[ðə; ði] [i:v] [ʌv; əv] [ˈbæt(ə)l] -
THE EVE OF BATTLE 193
这 前夕 的 战斗 -

决战前夕 193

[ˌeksˈeksˈaɪˈvi:] .
XXIV :
二十四 .

二十四、

[ˈmæntʃestər]
MANCHESTER
曼彻斯特

曼彻斯特

[əˈtækt] [baɪ] [ˈrʌʃənz] -
ATTACKED BY RUSSIANS 200
遭到攻击 经过 俄罗斯人 -

200年遭俄罗斯人袭击

[ˌeksˈeksˈvi:] .
XXV :
25 .

二十五、

[ˈgælənt] [diːdz] [baɪ] [ˈsaɪklɪsts] -
GALLANT DEEDS BY CYCLISTS 208
英勇 契约 经过 骑自行车的人 -

骑行者的英勇事迹 208

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI :
26 .

二十六、

[ɡreɪt] [ˈbæt(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmæ-zɪ] -
GREAT BATTLE ON THE MERSEY 213
伟大的 战斗 在 这 默西河 -

默西河大战 213

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII :
xxvii .

二十七、

[ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvænkwɪft] -
THE FATE OF THE VANQUISHED 218
这 命运 的 这 战败者 -

战败者的命运 218

[bʊk] [aɪˈaɪˈaɪ]
BOOK III
书 三、

第三卷

[ðə; ði] [ˈvɪktəri]
THE VICTORY
这 胜利

胜利

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII :
二十八 .

二十八、

[ə; eɪ] [ˈʃæbi] [ˈweɪfərər] -
A SHABBY WAYFARER 229
一个 破旧 旅行者 -

一个破旧的旅行者 229

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX :
二十九 .

二十九、

[ˈlændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [æt; ət] [liːθ] -
LANDING OF THE ENEMY AT LEITH 235
降落 的 这 敌人 在 利斯 -

敌军在利斯登陆 235

[ɛ.kɛ.kɛks] .
XXX :
XXX .

XXX。

[əˈtæk] [ɑːn] [ˈedɪnbərə] -
ATTACK ON EDINBURGH 243
攻击 在 爱丁堡 -

爱丁堡袭击事件 243

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

" [ðə; ði] ['di:mən] [ʌv; əv] [wɔːr] " -
" THE DEMON OF WAR " 248
" 这 恶魔 的 战争 " -

《战争恶魔》 248

[ˌɛks'ɛks'tuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

['fraɪtʃ(ə)l] ['slɔːtər] [ˌaʊt'saɪd] ['glɑːsgəʊ] -
FRIGHTFUL SLAUGHTER OUTSIDE GLASGOW 256
可怕 屠宰 外部 格拉斯哥 -

格拉斯哥郊外发生骇人屠杀 256

[ˌɛks'ɛks'θriː] .
XXXIII .
xxxiii .

三十三、

[mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ɑːn] ['lʌndən] -
MARCH OF THE FRENCH ON LONDON 268
行进 的 这 法语 在 伦敦 -

法国军队进军伦敦 268

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
XXXIV .
34 .

第三十四章

['luːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] -
LOOTING IN THE SUBURBS 279
抢劫 在 这 郊区 -

郊区发生279起抢劫事件

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .
XXXV .
xxxv .

XXXV.

['lʌndən] [bɒm'bəːdɪd] -
LONDON BOMBARDED 284
伦敦 轰炸 -

伦敦遭轰炸284次

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .
XXXVI .
xxxvi .

XXXVI.

['bæbɪlən] ['bɜːrɪŋ] -
BABYLON BURNING 291
巴比伦 燃烧 -

巴比伦之火 291

[ˌɛks'ɛks'sevən] .
XXXVII .
xxxvii .

XXXVII.

[ˈfaɪtɪŋ] [aːn][ðə; ði] [ˈsɜːri] [hɪlz] -
FIGHTING ON THE SURREY HILLS 299
斗争 在 这 萨里 丘陵 -

在萨里山战斗 299

[ˌɛksˈɛksˈɛrt] .
XXXVIII :
38 .

三十八、

[ˈneɪv(ə)l] [ˈbæt(ə)l] [ɔːf] [ˈdʌndʒənes] -
NAVAL BATTLE OFF DUNGENESS 304
海军 战斗 离开 邓杰内斯 -

邓杰内斯海战 304

[ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .
XXXIX :
xxxix .

第三十九条。

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈrekənɪŋ] -
THE DAY OF RECKONING 312
这 天 的 清算 -

清算之日 312

[ˌɛks ˈel] .
XL :
XL .

特大号。

" [fɔːr; fər] [ˈɪŋɡlənd] ！ " -
" **FOR ENGLAND ！** " **324**
" 为了 英格兰 ！ " -

“为了英格兰！”324

[ˈɛksˈɛlˈaɪ] .
XLI :
xli .

XLI。

[dɑːn] -
DAWN 328
黎明 -

黎明328

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈdrægənz] [ə; eɪ] [ˈmɪstəri]
THE PLACE OF DRAGONS A MYSTERY
这 地方 的 龙 一个 神秘

龙之居所之谜

[baɪ] [ˈwɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP :
章节 .

章

[aɪ][ˈprez(ə)nts][ə; eɪ][ˈprɑːbləm][faɪv]
I Presents a Problem 5
我 礼物 一个 问题 5

我提出了一个问题 5

[iː][ɪz] ˈmeɪnli [əˈstɑːnɪʃɪŋ] -
II Is Mainly Astonishing 12
二 是 主要 惊人 -

第二部分主要令人惊叹 12

[,aɪˈaɪˈaɪ] [ˈoʊz] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][mɪst] -
III Shows Light from the Mist 22
三、 演出 光 从 这 薄雾 -

III 迷雾中的光芒 22

[,aɪ ˈviː][ˈəʊpənz] [ˈsevrəl] [ˈkwestʃənz] -
IV Opens Several Questions 30
第四 打开 一些 问题 -

IV 引出几个问题 30

[viː][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈʃædʊz] [fɔːlz] -
V In which the Shadow Falls 38
V 在 哪个 这 阴影 瀑布 -

V 阴影降临之时 38

[ˈvaɪ, ˈviː] [ˈmɪstəri] [,ɪnɪkˈsplɪkəb(ə)] -
VI Mystery Inexplicable 44
六年级 神秘 无法解释的 -

第六章 神秘莫测 44

[,viː,aɪˈaɪ] [telz] [ʌv; əv] [tuː] [men] -
VII Tells of Two Men 52
七 讲述 的 二 男人 -

第七章 讲述两个男人的故事 52

[,viː,aɪˈaɪˈaɪ] [rɪˈmeɪnz] [æn; ən] [ɪˈnɪgmə] -
VIII Remains an Enigma 60
八 遗迹 一个 谜 -

第八章依然是个谜 60

[,aɪˈeks] [dɪˈskraɪbz] [ə; eɪ] [nait] [ˈvɪdʒɪl] -
IX Describes a Night Vigil 67
第九章 描述 一个 夜晚 守夜 -

第九章描述了一次守夜活动 67

[eks] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [kluː] -
X Contains a Clue 73
X 包含 一个 线索 -

X 包含线索 73

[saɪ,zɑɪ,ksaɪ,gzɑɪ][ðə; ði] [əˈfer] [ʌv; əv][ðə; ði] [,sev(ə)nˈtiːnθ] -
XI The Affair of the Seventeenth 81
十一 这 事务 的 这 第十七 -

十一、第十七事件 81

[,ɛks,aɪˈaɪ][ˈloʊlə] -
XII Lola 87
十二 萝拉 -

XII Lola 87

[ˌɛks,ɑɹ'ɑɹ'ɑɪ]	[rɪ'leɪts]	[ə; eɪ]	[ˈstreɪndʒ]	[ˈstɔːrɪ]	-
XIII	Relates	a	Strange	Story	95
十三	相关	一个	奇怪的	故事	-

XIII 讲述了一个奇怪的故事 95

[ˌɛks,ɑɹ'viː]	[wer'ɪn]	[kən'feɪ(ə)n]	[ɪz]	[meɪd]	-
XIV	Wherein	Confession	is	Made	103
十四	其中	忏悔	是	制成	-

第十四章 其中作出忏悔 103

[ˈɛks'viː]	[kən'fəːmz]	[ˈsɜːrt(ə)n]	[səs'pijənz]	-
XV	Confirms	Certain	Suspicious	110
十五	确认	肯定	怀疑	-

第十五届大法官证实了某些怀疑 110

[ˌɛks'viː'ɑɪ]	[wer]	[tuː]	[ˈsiːz]	[miːt]	-
XVI	Where	Two	C's	Meet	118
十六	在哪里	二	CS	见面	-

XVI 两个C相遇的地方 118

[ˌɛks,viː'ɑɹ'ɑɪ]	[rɪ'viːlɪz]	[ə'nʌðər]	[plɑːt]	-
XVII	Reveals	Another	Plot	125
十七	揭示	其他	阴谋	-

第十七章揭露另一阴谋 125

[ˌɛks,viː'ɑɹ'ɑɹ'ɑɪ]
XVIII
十八

十八

[dʌn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[naɪt]	-
Done	in	the	Night	131
完毕	在	这	夜晚	-

夜间完成 131

[ˌɛks,ɑɹ'ɛks]	[ˈrekərdz]	[ˈfɜːrðər]	[fæktɪs]	-
XIX	Records	Further	Facts	139
十九	记录	更远	事实	-

第十九条记录补充事实 139

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[ˈɛks 'ɛks]	[ə'nʌðər]	[dɪ'skʌvəri]	[ɪz]	[meɪd]	-
XX	Another	Discovery	is	Made	145
xx	其他	发现	是	制成	-

XX 又一项发现 145

[ˌɛks'ɛks'ɑɪ]	[ɪk'spleɪnz]	[ˈloʊləz]	[fɪrɪz]	-
XXI	Explains	Lola's	Fears	152
二十一	解释	萝拉的	恐惧	-

XXI 解释了萝拉的恐惧 152

[ˌɛks'ɛks'ɑɹ'ɑɪ]	[ðə; ði]	[roʊd]	[ʌv; əv]	[ˈrɪtʃɪz]	-
XXII	The	Road	of	Riches	160
二十二	这	路	的	财富	-

第二十二章 致富之路 160

[ˌɛks'ɛks'ɑɹ'ɑɹ'ɑɪ]	[ˈfɑːloʊz]	[ðə; ði]	[ɪˈluːsɪv]	[dʒuːlɪz]	-
XXIII	Follows	the	Elusive	Jules	166
二十三	跟随	这	难以捉摸的	朱尔斯	-

第二十三章 追随难以捉摸的儒勒166

[ˌɛksˈɛksˈaɪːviː] [ˈmeɪks] [ə; eɪ] [ˈstɑːrtlɪŋ] [dɪsˈkloʊʒər] -
XXIV Makes a Startling Disclosure 173
二十四 制作 一个 令人震惊 披露 -
第二十四章 惊人披露 173

[ˌɛksˈɛksˈviː][ɪz] [mɔːr] [mɪˈstɪriəs] -
XXV Is More Mysterious 181
25 是 更多的 神秘 -
XXV 更加神秘 181

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ][hɑːt] - [fʊt] [əˈkrɒːs] [ˈjʊrəp] -
XXVI Hot - Foot Across Europe 188
26 热的 - 脚 穿过 欧洲 -
第二十六届欧洲速览之旅 188

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ][ˈəʊpənz] [ə; eɪ] [deθ] - [træp] -
XXVII Opens a Death - trap 196
xxvii 打开 一个 死亡 - 陷阱 -
XXVII 打开死亡陷阱 196

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] [dɪˈskraɪbz] [ə; eɪ] [tʃeɪs] -
XXVIII Describes a Chase 204
二十八 描述 一个 追赶 -
XXVIII 描述了一场追逐 204

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]
XXIX
二十九
二十九

[ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ˈhæmpˌsted] -
The House in Hampstead 212
这 房子 在 汉普斯特德 -
汉普斯特德的房子 212

[ɛ.kʁ̩.kʁ̩ɛks] [ˈnærˌeɪts] [ə; eɪ] [ˈstɑːrtlɪŋ] [əˈfer] -
XXX Narrates a Startling Affair 219
xxx 叙述 一个 令人震惊 事务 -
xxx讲述了一段令人震惊的事件 219

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] " [ʃiːp] [ʌv; əv] [ðəɪ] [ˈpæstʃər] " -
XXXI " Sheep of Thy Pasture " 227
xxxi " 羊 的 你的 牧场 " -
XXXI “你牧场上的羊” 227

[ˌɛksˈɛksˈtuː][ðə; ði] [tents] [ʌv; əv] [ʌnˈɡɒdlinis] -
XXXII The Tents of Ungodliness 235
xxxii 这 帐篷 的 不敬虔 -
第三十二章 不敬虔的帐篷 235

[ˌɛksˈɛksˈθɪːviː][dɪsˈkləʊzɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [truːθ] -
XXXIII Discloses a Strange Truth 241
xxxiii 披露 一个 奇怪的 真相 -
第三十三章揭示了一个奇怪的真相 241

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr]
XXXIV
34
XXXIV

[kənˈsɜːrɪnz] [tuː; tə] - [deɪ] -
Concerns To - day 250
担忧 到 - 天 -
今日关注点 250

[ðə; ði] [red] ['wɪdʊʊ]
THE RED WIDOW
这 红色的 寡妇

红寡妇

[ɔ:r] , [ðə; ði] [deθ] - ['di:lə-z] [ʌv; əv] ['lʌndən]
Or , The Death - Dealers Of London
或者 , 这 死亡 - 经销商 的 伦敦

或者，《伦敦的死亡使者》

[baɪ] ['wɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[kən'sɜ:rnz] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [waɪt]
Concerns a Man in White
担忧 一个 男人 在 白色的

一个白衣男子

[hu:] [ɪz]['mɪsɪz] . - ?
Who is Mrs . Braybourne ?
WHO 是 太太 . - ?

布雷伯恩夫人是谁？

[ðə; ði] " [geɪm] " - [ænd; ənd][ɪts] ['pleɪz-z]
The " Game " - and its Players
这 " 游戏 " - 和 它是 球员

“游戏”及其玩家

['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði][plɑ:t]
Progress of the Plot
进步 的 这 阴谋

剧情进展

[kən'teɪnz] [ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv][ə'lɑ:rm]
Contains a Note of Alarm
包含 一个 笔记 的 警报

包含一份警报信息

[ðə; ði] [lɒkt] [ru:m] [ɪn] ['hæməɹ,smɪθ]
The Locked Room In Hammersmith
这 已锁定 房间 在 哈默史密斯

哈默史密斯的密室

[wɒt] ['hæpənd] [ɪn] [brɪdʒ] [pleɪs]
What Happened in Bridge Place
什么 发生 在 桥 地方

桥街发生了什么

[ɑ:n] [lɑ:k] ['lɒʊmənd]
On Loch Lomond
在 湖 洛蒙德

在罗蒙湖

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [neɪmd] ['gri:g]
A Gentleman named Greig
一个 绅士 命名 格雷格

一位名叫格雷格的绅士

[mɔːr] [mɪ'stɪriəs] ['sɜːrkəmstænsɪz]
More Mysterious Circumstances
更多的 神秘 情况

更多神秘情况

['spredɪŋ] [ðə; ði][net]
Spreading the Net
传播 这 网

扩大覆盖范围

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [ʌp'sterz]
The Person from Upstairs
这 人 从 楼上

楼上的人

[rɪ'leɪts] [ə; eɪ][streɪndʒ][ˌkɑːnvər'seɪ](ə)n]
Relates a Strange Conversation
相关 一个 奇怪的 对话

讲述了一段奇怪的对话

[ɑːn] ['sætərdeɪ] [naɪt]
On Saturday Night
在 周六 夜晚

周六晚上

['kæərɪz] [ðə; ði] ['mɪstəri] ['fɑːrðər]
Carries the Mystery Farther
携带 这 神秘 更远

将谜团进一步引向深渊

['beɪtɪŋ] [ðə; ði][træp]
Baiting the Trap
诱饵 这 陷阱

诱饵陷阱

" [nuːz] " [frʌm; frəm][ˈlæŋkæstər] [geɪt]
" **News** " **from** **Lancaster Gate**
" 消息 " 从 兰开斯特 门

来自兰开斯特门的“新闻”

[ðə; ði] [kuː] [ænd; ənd][ɪts] ['kɑːnsɪkwens]
The Coup and its Consequence
这 政变 和 它是 结果

政变及其后果

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ˈdʒerəld]
What Happened to Gerald
什么 发生 到 杰拉尔德

杰拉德发生了什么事？

[ðə; ði] [ruːm] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l]
The Room of Evil
这 房间 的 邪恶的

邪恶之屋

[lɔːst] [deɪz]
Lost Days
丢失的 天

失去的日子

[frʌm; frəm][aʊt][ðə; ði][pæst]
From out the Past
从 出去 这 过去的

来自过去

[ðə; ði][krai][ɪn][ðə; ði] [naɪt]
The Cry in the Night
这 哭 在 这 夜晚

夜半的哭泣

[hɑ:rd] [prest]
Hard Pressed
难的 按下

压力巨大

[ðə; ði] ['reklu:s]
The Recluse
这 隐士

隐士

" [get] [ɾɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:rl] ! "
" Get Rid of the Girl ! "
" 得到 摆脱 的 这 女孩 ! "

“把那女孩赶走！ ”

" [ðə; ði] [deɪ] ['æftər][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ]
" The Day After To - Morrow
" 这 天 后 到 - 明天

《后天》

" [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ]
" At the Window
" 在 这 窗户

《窗边》

[ɑ:n] [θɪn] [aɪs]
On Thin Ice
在 薄的 冰

如履薄冰

[θru:] [ðə; ði] ['dɑ:rkənəs]
Through the Darkness
通过 这 黑暗

穿越黑暗

[ðɪs] [haʊs] [tu:; tə] [let]
THIS HOUSE TO LET
这 房子 到 让

这栋房子出租

[baɪ] ['wɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['prɒʊlə:g]
PROLOGUE
序幕

序幕

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ˈtʃæptər] [i:]
CHAPTER II
章 三

第二章

[ˈtʃæptər] [ˌɑːrˈɑːrɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ˈtʃæptər] [ˌɑːrˈvi:]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ˈtʃæptər] [vi:]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ˈtʃæptər] [ˈvaɪ,ˈvi:]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑːrˈɑːrɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ˈtʃæptər] [ˌviː,ɑːrˈɑːrɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ˈtʃæptər] [ˌɑːrˈeks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

威廉·勒奎克斯古腾堡计划(Index of the Project Gutenberg Works of)

第3/3页

[ˈtʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

[ˈtʃæptər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑrˈaɪ]
CHAPTER **XII**
章 十二

第十二章

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑrˈɑrˈaɪ]
CHAPTER **XIII**
章 十三

第十三章

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑrˈviː]
CHAPTER **XIV**
章 十四

第十四章

[ˈtʃæptər] [ˈɛksˈviː]
CHAPTER **XV**
章 十五

第十五章

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈviːˈaɪ]
CHAPTER **XVI**
章 十六

第十六章

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,viːˈɑrˈaɪ]
CHAPTER **XVII**
章 十七

第十七章

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,viːˈɑrˈɑrˈaɪ]
CHAPTER **XVIII**
章 十八

第十八章

[ˈtʃæptər] [ˌɛks,ɑrˈɛks]
CHAPTER **XIX**
章 十九

第十九章

[ˈtʃæptər] [ˈɛks ˈɛks]
CHAPTER **XX**
章 xx

第二十章

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪ]
CHAPTER XXI
章 二十一

第二十一章

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XXIII
章 二十三

第二十三章

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]
CHAPTER XXIV
章 二十四

第二十四章

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviː]
CHAPTER XXV
章 25

第二十五章

[ðə; ði] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] -
THE INVASION OF 1910
这 入侵 的 -

1910年的入侵

[wɪð; wɪθ][ə; ei] [fʊl] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [ˈlʌndən]
with a full account of the siege of London
和 一个 满的 帐户 的 这 围城 的 伦敦

完整记述了伦敦围城战

[ˈwɪljəm] [lə] -
William le Queux
威廉 勒 -

威廉·勒·奎克斯

[ˈneɪv(ə)l] [ˈtʃæptərz] [baɪ][eɪtʃ] . [ˈdʌbljuː] . [ˈwɪlsn]
Naval Chapters By H . W . Wilson
海军 章节 经过 H . W . 威尔逊

海军篇章，作者：H·W·威尔逊

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[bʊk] [aɪ]
BOOK I
书 我

第一卷

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [ðə; ði] [səɹ'praɪz] [θɹi:]
I . The Surprise 3
我 . 这 惊喜 3

一、惊喜 3

[i:] .
II .
三 .

二、

[ɪ'fekt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] -
Effect in the City 20
影响 在 这 城市 -

城市效应 20

[,aɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] -
News of the Enemy 30
消息 的 这 敌人 -

敌军新闻 30

[,aɪ 'vi:] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['prɑ:fəsi] [fʊl'fɪld] -
A Prophecy Fulfilled 48
一个 预言 已完成 -

预言成真 48

[vi:] . [aʊə; ɑ:r] [fli:t] ['teɪkən] [ʌnə'weɪz] -
V . Our Fleet Taken Unawares 60
V . 我们的 舰队 已采取 不知情 -

五、我方舰队措手不及 60

[ˈvaɪ, 'vi:] .
VI .
六年级 .

六、

[fɪɹs] ['kru:zəɹ] ['bæt(ə)l] -
Fierce Cruiser Battle 77
凶猛的 巡洋舰 战斗 -

激烈巡洋舰战斗 77

[vi:,aɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

[kən,tɪnju'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [æt; ət] [si:] -
Continuation of the Struggle at Sea 94
续篇 的 这 斗争 在 海 -

海上斗争的延续 94

[,vi:,aɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] -
Situation in the North 108
情况 在 这 北 -

北方局势 108

[ˌaɪ'eks] .
IX .
第九章 .

九、

[stɛɪt] [ʌv; əv] [si:dʒ] [dɪ'klerd] -
State of Siege Declared 118
状态 的 围城 声明 -

宣布进入戒严状态 118

[eks] . [haʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [delt] [ðə; ði] [blɒʊ] -
X . How the Enemy Dealt the Blow 131
X . 如何 这 敌人 已处理 这 吹 -

X. 敌人如何给予致命一击 131

[saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

['dʒɜ:mənz] ['ləndɪŋ] [æt; ət] [hʌl] [ænd; ənd] [gu:l] -
Germans Landing at Hull and Goole 154
德国人 降落 在 赫尔 和 谷歌 -

德军在赫尔和古尔登陆 154

[ˌeksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

['despəɾət] ['faɪtɪŋ] [ɪn] ['esiks] -
Desperate Fighting in Essex 171
绝望的 斗争 在 埃塞克斯 -

埃塞克斯郡的殊死搏斗 171

[ˌeksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[dɪ'fens] [æt; ət][ləst] -
Defence at Last 202
防御 在 最后的 -

最后的防御 202

[ˌeksˌaɪ'vi:] .
XIV .
十四 .

十四、

['brɪtɪʃ] [sək'ses] [æt; ət] ['rɔɪstən] -
British Success at Royston 221
英国 成功 在 罗伊斯顿 -

英国罗伊斯顿221号的成功

[ˌ'eks'vi:] .
XV .
十五 .

十五、

[ˈbrɪtɪʃ] [əˈbændən] [ˈkɒltʃɛstə] -
British Abandon Colchester 235
英国 放弃 科尔切斯特 -

英国人放弃科尔切斯特 235

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ˈfɪrs] [ˈfaɪtɪŋ] [æt; ət] [ˈtʃelmsfəd] -
Fierce Fighting at Chelmsford 255
凶猛的 斗争 在 切姆斯福德 -

切姆斯福德255场激烈战斗

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ɪn][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [hændz] -
In the Enemy's Hands 266
在 这 敌人的 手 -

落入敌人手中 266

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ɪn] [ˈlʌndən]
The Feeling in London
这 感觉 在 伦敦

伦敦的感觉

{ [ˌɛksˌaɪˈaɪ] } -
{ xii } 279
{ 十二 } -

{xii}279

[bʊk] [iː]
BOOK II
书 三

第二卷

[aɪ] . [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˈlʌndən] -
I . The Lines of London 287
我 . 这 线条 的 伦敦 -

一、伦敦的线条 287

[iː] .
II .
三 .

二、

[rɪˈpʌls] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːmənz] -
Repulse of the Germans 299
击退 的 这 德国人 -

击退德军 299

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈɛpɪŋ] -
Battle of Epping 310
战斗 的 埃平 -

埃平战役 310

[aɪ ˈvi:] .
IV :
第四 :

四、

[bə:mˈbɑ:rdmənt][ʌv; əv] [ˈlʌndən] -
Bombardment of London 326
轰击 的 伦敦 -

伦敦轰炸 326

[vi:] . [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [deθ] -
V . The Rain of Death 344
V : 这 雨 的 死亡 -

五、死亡之雨 344

[ˈvaɪ, ˈvi:] .
VI :
六年级 :

六、

[fɔ:l] [ʌv; əv] [ˈlʌndən] -
Fall of London 357
落下 的 伦敦 -

伦敦陷落 357

[vi:,aɪˈaɪ] .
VII :
七 :

七、

[tu:] [ˈpɜ:rsən(ə)l] [ˈnærətɪvz] -
Two Personal Narratives 372
二 个人的 叙事 -

两篇个人叙述 372

[vi:,aɪˈaɪˈaɪ] .
VIII :
八 :

第八章

[ˈdʒɜ:mənz] [ˈsækɪŋ] [ðə; ði][bæŋks] -
Germans Sacking the Banks 393
德国人 解雇 这 银行 -

德国人洗劫银行 393

[aɪˈɛks] .
IX :
第九章 :

九、

[wʌt] [wʌz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] [æt; ət] [si:] -
What was Happening at Sea 413
什么 曾是 发生 在 海 -

海上发生了什么 413

[eks] . [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [temz] -
X . Situation South of the Thames 444
X : 情况 南 的 这 泰晤士河 -

X. 泰晤士河南岸的情况 444

[saɪ,zɑɪ,ksaɪ,gzɑɪ] .

XI :
十一 :

十一、

[dɪ'fensɪz] [ʌv; əv] [saʊθ] ['lʌndən] -
Defences of South London 456
防御 的 南 伦敦 -

南伦敦防御工事 456

[,eks,ɑɪ'ɑɪ] .

XII :
十二 :

十二、

[ˈdeɪli] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'li:gərd] -
Daily Life of the Beleaguered 466
日常的 生活 的 这 饱受围困的 -

被围困者的日常生活 466

[,eks,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .

XIII :
十三 :

十三、

[rɪ'vɒlts][ɪn] ['ʃɔ:r,dɪtʃ] [ænd; ənd] ['ɪzlɪŋtən] -
Revolts in Shoreditch and Islington 477
叛乱 在 肖尔迪奇 和 伊斯灵顿 -

肖尔迪奇和伊斯灵顿的暴动 477

[bʊk] [ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ]
BOOK III
书 三、

第三卷

[aɪ] . [ə; eɪ] [blɒʊ] [fɔ:r; fər] ['fri:dəm] -
I . A Blow for Freedom 495
我 : 一个 吹 为了 自由 -

一、争取自由的打击 495

[i:] .

II :
二 :

二、

[si:nz] [æt; ət][,wɔ:tər'lu:; ,wɑ:tər'lu:] [brɪdʒ] -
Scenes at Waterloo Bridge 511
场景 在 滑铁卢 桥 -

滑铁卢桥场景 511

[ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .

III :
三、 :

三、

[greɪt] ['brɪtɪʃ] ['vɪktəri] -
Great British Victory 520
伟大的 英国 胜利 -

英国胜利520

[ɑɪ 'vi:] .

IV :
第四 :

四、

[ˈmæsəkər] [ʌv; əv][ˈdʒɜ:mənz][ɪn] [ˈlʌndən] -
Massacre of Germans in London 531
屠杀 的 德国人 在 伦敦 -

531年伦敦大屠杀德国人

[vi:] . [haʊ] [ðə; ði][wɔ:r] [ˈendɪd] -
V . How the War Ended 540
V . 如何 这 战争 结束 -

五、战争如何结束 540

[mæps][ænd; ənd] [plænz]
MAPS AND PLANS
地图 和 计划

地图和规划图

[bʊk] [aɪ]
BOOK I
书 我

第一卷

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[pəˈzi(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][,aɪˈviːθ][ˈdʒɜ:rmən][ˈɑ:rmɪ] [kɔ:r] [twelv] [ˈaʊərz][ˈæftər] [ˈlændɪŋ] [æt; ət] [ˈweɪ,bɔ:rn]
Position of the IVth German Army Corps Twelve Hours after Landing at Weybourne
位置 的 这 第四 德语 军队 兵团 十二 小时 后 降落 在 韦伯恩
, [ˈnɔ:rfək] -
, **Norfolk 57**
, 诺福克 -

德军第四军在诺福克郡韦伯恩登陆十二小时后的阵地 57

[pəˈzi(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsæksn] [kɔ:r] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [ˈaʊərz][ˈæftər] [ˈlændɪŋ] [ɪn] [ˈesɪks] -
Position of the Saxon Corps Twenty - four Hours after Landing in Essex 148
位置 的 这 撒克逊 兵团 二十 - 四 小时 后 降落 在 埃塞克斯 -

撒克逊军团在埃塞克斯登陆24小时后的阵地 148

[pəˈzi(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜ:rmən] [ˈfɔ:rsɪz] [ˈtwenti] - [fɔ:r] [ˈaʊərz][ˈæftər] [ˈlændɪŋ] [æt; ət] [gu:l] -
Position of the German Forces Twenty - four Hours after Landing at Goole 157
位置 的 这 德语 部队 二十 - 四 小时 后 降落 在 谷歌 -

德军在古尔登陆24小时后的阵地分布 157

[ˈdʒɜ:məni:z] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ˌembɑ:rˈkeɪʃn] -
Germany's Points of Embarkation 167
德国的 积分 的 登船 -

德国的出发点 167

[ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] , 6th [sepˈtembər] -
Battle of Purleigh , 6th September 193
战斗 的 珀利 , 6th 九月 -

珀利战役，193年9月6日

[ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈʃeɪfɪld] -
Battle of Sheffield 218
战斗 的 谢菲尔德 -

谢菲尔德战役 218

[pəˈziʃənz] [ʌv; əv] [əˈpəʊzɪŋ] [ˈfɔ:rsɪz] , 8th [sepˈtembər] -
Positions of Opposing Forces , 8th September 227
职位 的 反对 部队 , 8th 九月 -

交战双方阵地，227年9月8日

[ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈɹɔɪstən] , [ˈsʌndeɪ] , 9th [sepˈtembər] -
Battle of Royston , Sunday , 9th September 232
战斗 的 罗伊斯顿 , 星期日 , 9th 九月 -

罗伊斯顿战役，公元232年9月9日，星期日

[ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [ˈtʃelmsfəd] .
Battle of Chelmsford .
战斗 的 切姆斯福德 .

切姆斯福德战役。

[pəˈziʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ʌv; əv] 11th [sepˈtembər] -
Position on the Evening of 11th September 258
位置 在 这 晚上 的 11th 九月 -

258年9月11日晚的立场

[ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv] [ˈʃeɪlɪd] -
The Defence of Sheffield 268
这 防御 的 谢菲尔德 -

谢菲尔德保卫战 268

[bʊk] [iː]
BOOK II
书 二

第二卷

[ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˈlʌndən] -
The Lines of London 288
这 线条 的 伦敦 -

伦敦线 288

[ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][ˈhɑːrləʊ] — [fɜːrst] [feɪz] -
Battle of Harlow — First Phase 296
战斗 的 哈洛 — 第一的 阶段 -

哈洛战役——第一阶段 296

[ˈbæt(ə)l][ʌv; əv][ˈhɑːrləʊ] — [ˈfaɪn(ə)l] [feɪz]
Battle of Harlow — Final Phase
战斗 的 哈洛 — 最终的 阶段

哈洛战役——最后阶段

{ [ˌɛks,ɑɪˈviː] } -
{ **xiv** } **307**
{ 十四 } -

{xiv}307

[ˈdʒɜːrmən] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˈlʌndən] -
German Attack on the Lines of London 315
德语 攻击 在 这 线条 的 伦敦 -

德军进攻伦敦防线 315

[ðə; ði][bəˈmˈbɑːrdmənt][ænd; ənd] [dɪˈfensɪz] [ʌv; əv] [ˈlʌndən] [ɑːn] 20th [ænd; ənd] 21st [sepˈtembər] -
The Bombardment and Defences of London on 20th and 21st September 337
这 轰击 和 防御 的 伦敦 在 20th 和 21st 九月 -

337年9月20日和21日伦敦的炮击和防御

[ˈlʌndən] [ˈæftər][ðə; ði][bəˈmˈbɑːrdmənt] -
London after the Bombardment 365
伦敦 后 这 轰击 -

伦敦轰炸后365

[ˈdæmɪdʒ] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [baɪ][ðə; ði][bəˈmˈbɑːrdmənt] -
Damage done in the City by the Bombardment 369
损害 完毕 在 这 城市 经过 这 轰击 -

轰炸对城市造成的破坏 369

[ˈdæmɪdʒ] [dʌŋ] [ɪn] [ˈwestmɪnstər] [baɪ][ðə; ði][bə:mˈbɑ:rdmənt] -
Damage done in Westminster by the Bombardment 384
损害 完毕 在 威斯敏斯特 经过 这 轰击 -

威斯敏斯特遭轰炸造成的破坏 384

[ˈʃetlənd] [ˈaɪləndz] -
Shetland Islands 433
设得兰群岛 岛屿 -

设得兰群岛 433

[ðə; ði] [dɪˈfensɪz] [ʌv; əv] [saʊθ] [ˈlʌndən] [ɑ:n] 26th [sepˈtembər] -
The Defences of South London on 26th September 457
这 防御 的 南 伦敦 在 26th 九月 -

公元457年9月26日，南伦敦防御工事

[si:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:t] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [ˈʃɔ:rdɪtʃ] [ɑ:n] 27th [sepˈtembər] -
Scene of the Street Fighting in Shoreditch on 27th September 478
场景 的 这 街道 斗争 在 肖尔迪奇 在 27th 九月 -

478年9月27日肖尔迪奇街头斗殴现场

[ˈdʒɜ:rmən] [əˈtrɒsɪtɪz]
GERMAN ATROCITIES
德语 暴行

德国暴行

[ə; eɪ][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ʌv; əv] [ˈʃeɪmləs] [di:dz]
A Record Of Shameless Deeds
一个 记录 的 不要脸 契约

无耻行径记录

[baɪ] [ˈwɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉 勒奎克斯

[ˈkɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ˈprefəs] [faɪv]
Preface 5
前言 5

序言 5

[wʌt] [ðə; ði][ˈkaɪzər] [sed] [eɪt]
What the Kaiser Said 8
什么 这 凯撒 说 8

德皇说过的话 8

[ˈfɔ:rwɜ:rd] [naɪn]
Foreword 9
前言 9

前言 9

[ˈɔθəz] [noʊt] -
Author's Note 10
作者的 笔记 -

作者注 10

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] -
Introduction 11
介绍 -

引言 11

[ˈtʃæptər] [aɪ] . [ˈɑːrtɪk(ə)][ˌɛksˈɛksˈɑːrˈɑːɪ] .
Chapter I . Article XXIII
章 我： 文章 二十三：

第一章 第二十三条

[ʌv; əv][ðə; ði] [heɪɡ] [kənˈvenʃ(ə)n] -
of The Hague Convention 19
的 这 海牙 习俗 -

《海牙公约》第19条

" [iː] .
" **II** .
" **三**：

二、

[maɪ] [ˈɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ][ˈbeldʒən] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv] [steɪt] -
My Interview with Belgian Ministers of State 21
我的 面试 和 比利时人 部长们 的 状态 -

我与比利时国务部长们的访谈 21

" [ɑːrˈɑːɪ] .
" **III**：
" **三、**：

三、

[ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [pres] [ˈbjʊroʊ] [ˈsteɪtmənt] -
The British Press Bureau Statement 26
这 英国 按 局 陈述 -

英国新闻局声明26

" [ɑːrˈviː] .
" **IV**：
" **第四**：

“TV.

[ˈsekənd] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbeldʒən] [kəˈmɪti] [ʌv; əv][ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwɛɪəri] -
Second Report of the Belgian Committee of Inquiry 34
第二 报告 的 这 比利时人 委员会 的 询问 -

比利时调查委员会第二份报告 34

" [viː] . [kæn; kən] [ðiːz] [θɪŋz] [biː; bi] [truː] ？ -
" **V . Can these Things be True ? 44**
" V： 能 这些 事物 是 真的 ？ -

五、这些事是真的吗？ 44

" [ˈvaɪ, ˈviː] . [ˈwɑːntən][bruːˈtæləti] -
" **VI . Wanton Brutality 47**
" 六年级： 放肆 残酷 -

六、肆意残暴 47

" [ˌviː,ɑːrˈɑːɪ] .
" **VII**：
" **七**：

七、

- [men] [ʃɑːt] [ɪn][koʊld] [blʌd] -
300 Men Shot in Cold Blood 52
- 男人 射击 在 寒冷的 血 -

300名男子遭冷血枪杀 52

" [viː,ar'aɪ] .
" **VIII** .
" 八 .

第八章

[ðə; ði][ɪn'fɜːrnou][æt; ət] -
The Inferno at Visé 54
这 地狱 在 钳住 -

Visé 54 的地狱

" [,ar'ɛks] .
" **IX** .
" 第九章 .

九、

[ðə; ði]['meɪd(ə)n] ['trɪbjʊːt] -
The Maiden Tribute 58
这 少女 贡 -

少女致敬 58

" [ɛks] . [ə'trɔːsɪtɪz] [raʊnd] [liːʒ] -
" **X . Atrocities Round Liége 66**
" X . 暴行 圆形的 列日 -

" X. 第 66 回合列日的暴行

" [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
" **XI** .
" 十一 .

十一、

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [lu'veɪn] -
The Crime of Louvain 73
这 犯罪 的 鲁汶 -

鲁汶的罪行 73

" [,ɛks,ar'aɪ] .
" **XII** .
" 十二 .

十二、

[frentʃ] ['prɒʊtest][tuː; tə][ðə; ði] ['paʊə-z] -
French Protest to the Powers 91
法语 反对 到 这 权力 -

法国向列强提出抗议 91

" [ɛks,ar'aɪ] .
" **XIII** .
" 十三 .

十三、

[ðə; ði] [,desɪ'kreɪʃn] [ʌv; əv] [tʃɜːrtʃɪz] -
The Desecration of Churches 101
这 亵渎 的 教堂 -

亵渎教堂入门

" [,ɛks,ar'viː] .
" **XIV** .
" 十四 .

十四。

['triːtmənt] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] ['trævələz] -
Treatment of English Travellers 105
治疗 的 英语 旅行者 -

英国旅行者待遇 105

" ['ɛks'vi:] .
" **XV** .
" 十五 .

“十五、

[wʌt] ['aʊər; ɑ:r][ˈsoʊldʒərz] [seɪ] -
What Our Soldiers Say 109
什么 我们的 士兵 说 -

我们的士兵说 109

" ['ɛks'vi:ˈaɪ] .
" **XVI** .
" 十六 .

十六、

[ðə; ði][ˈæntwɜ:rp] [ˈaʊtreɪdʒ] -
The Antwerp Outrage 117
这 安特卫普 暴行 -

安特卫普暴行 117

" [ɛks,vi:ˈaɪˈaɪ] .
" **XVII** .
" 十七 .

“十七、

" [ðə; ði] [həˈzɑ:r] - [laɪk] [stroʊk] " -
" **The Hussar - like Stroke** " **124**
" 这 骠骑兵 - 喜欢 中风 " -

《骠骑兵般的击打》 124

[ðə; ði] [deɪ] -
The Day 127
这 天 -

第127天

[ðə; ði] - ['treʒər]
THE TICKENCOTE TREASURE
这 - 宝藏

蒂肯科特宝藏

[baɪ] [ˈwɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ][ɪn] [wɪtʃ] [dʒɑ:b] [si:l] ['bɒrəʊz] [ə; eɪ] [fjʊˈzi] ['seɪvən]
I In which Job Seal Borrows a Fusee 7
我 在 哪个 工作 海豹 借款 一个 保险丝 7

在 Job Seal 借用 Fusee 7 中

[wʌt]	[wi:; wi]	[sɔ:]	[ænd; ənd]	[wʌt]	[wi:; wi]	[hɜ:rd]	-
What	We	Saw	and	What	We	Heard	16
什么	我们	锯	和	什么	我们	听到	-

我们所见所闻 16

[ðə; ði]	[mɪ'stɪriəs]	[mæn]	-
The	Mysterious	Man	24
这	神秘	男人	-

神秘男子 24

[,aɪ'vi:]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[aɪ]	[ɪg'zæmɪn]	[ðə; ði]	[ˈpɑ:rtʃmənt]	-
IV	In	Which	I	Examine	the	Parchments	32
第四	在	哪个	我	检查	这	羊皮纸	-

第四部分，我考察了羊皮纸 32

[vi:]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[ˈstɔ:ri]	[tu:; tə]	[tel]	-
V	With	a	Story	to	Tell	39
V	和	一个	故事	到	告诉	-

V 有一个故事要讲 39

[ˈvaɪ, ˈvi:]	[æn; ən]	[ˈekspɜ:rt]	[əˈpɪnjən]	-
VI	An	Expert	Opinion	46
六年级	一个	专家	观点	-

VI 专家意见 46

[ˌvi:,aɪ'aɪ]	[wʌt]	[wʌz; wəz]	[ˈrɪt(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈveləm]	[bʊk]	-
VII	What	was	Written	in	the	Vellum	Book	56
七	什么	曾是	书面	在	这	羊皮纸	书	-

第七章 羊皮纸书56中记载了什么

[ðə; ði]	[ˈsev(ə)n]	[ded]	[men]	-
The	Seven	Dead	Men	65
这	七	死的	男人	-

七个死者 65

[,aɪ'eks]	[wʌn]	[pɔɪnt]	[ɪz]	[meɪd]	[klɪr]	-
IX	One	Point	is	Made	Clear	71
第九章	一	观点	是	制成	清除	-

第九章 明确一点 71

[eks]	[ðə; ði]	[ˈgɑ:rdiən]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈsi:krət]	-
X	The	Guardian	of	the	Secret	79
X	这	监护人	的	这	秘密	-

X 秘密守护者 79

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai]	[fɔ:'stɔ:ld]	-
XI	Forestalled	88
十一	阻止	-

XI 阻止了 88

[ˌɛks,ar'aɪ][dʒɑ:b] [si:l] [meɪks] [ə; eɪ][prə'pouz(ə)] -
XII **Job** **Seal** **Makes** **a** **Proposal** **96**
十二 工作 海豹 制作 一个 提议 -

第十二任工作印章提出建议 96

[ˌɛks,ar'aɪaɪ][ə; eɪ][kɔ:l] , [ænd; ənd][ɪts] ['kɑ:nsɪkwens] -
XIII **A** **Call** **,** **and** **its** **Consequence** **105**
十三 一个 称呼 , 和 它是 结果 -

XIII 一次呼吁及其后果 105

[ˌɛks,ar'vi:] [rɪ'kwaɪrɪz] [ˌɛksplə'neɪ](ə)n] -
XIV **Requires** **Explanation** **114**
十四 需要 解释 -

第十四条需要解释 114

[ˈɛks'vi:] [rɪ'vi:lɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] -
XV **Reveals** **Something** **of** **Importance** **122**
十五 揭示 某物 的 重要性 -

第十五章揭示了一些重要的事情 122

[ˌɛks'vi:'aɪ][ˈmɪsɪz] . - ? [ti:z] ['vɪzɪtər] -
XVI **Mrs** **.** **Grahamâ** **?** **Ts** **Visitor** **132**
十六 太太 : - ? Ts 游客 -

XVI 格雷厄姆夫人访客 132

[ˌɛks,vi:'ar'aɪ]
XVII
十七

十七

[ðə; ði] ['selər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['si:kɾət] -
The **Seller** **of** **the** **Secret** **139**
这 卖方 的 这 秘密 -

秘密的贩卖者 139

[ˌɛks,vi:'ar'aɪaɪ]
XVIII
十八

十八

[ðə; ði]['saɪlənt] - ? [ti:z] ['wɔ:rnɪŋ] -
The **Silent** **Manâ** **?** **Ts** **Warning** **147**
这 沉默的 - ? Ts 警告 -

沉默的男人警告 147

[ˌɛks,ar'eks][ðə; ði] ['leɪdi] [frʌm; frəm] ['beɪ,wɔ:tər] -
XIX **The** **Lady** **from** **Bayswater** **154**
十九 这 女士 从 贝斯沃特 -

十九、贝斯沃特的女士 154

[ˈɛks 'eks] ['fɪlɪp] ['raɪli] [telz] [ə; eɪ][streɪndʒ] ['stɔ:ri] -
XX **Philip** **Reilly** **Tells** **a** **Strange** **Story** **161**
xx 菲利普 赖利 讲述 一个 奇怪的 故事 -

菲利普·赖利讲述一个奇特的故事 161

[ˌɛks'ɛks'aɪ][wi:; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [haʊs] -
XXI **We** **Make** **a** **Discovery** **in** **the** **Manor** **House** **171**
二十一 我们 制作 一个 发现 在 这 庄园 房子 -

第二十一章 我们在庄园里有了新的发现 171

[ˌɛks'ɛks'aɪaɪ] [blæk] ['benɪt] -
XXII **Black** **Bennett** **180**
二十二 黑色的 贝内特 -

XXII 黑贝内特 180

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ][dʒɑːb]	[siːl]	[rɪˈleɪts]	[hɪz; ɪz]	[ədˈventʃəz]	-
XXIII	Job	Seal	Relates	His	Adventures
二十三	工作	海豹	相关	他的	冒险
					-

第二十三章 约伯·西尔讲述他的冒险经历 188

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]
XXIV
二十四

二十四

[ðə; ði]	[ˈmɪstəri]	[ʌv; əv]	[ˈmɑːrgrət]	-
The	Mystery	of	Margaret	Knutton
这	神秘	的	玛格丽特	克努顿
				-

玛格丽特·克努顿之谜 195

[ˌɛksˈɛksˈviː]	[rɪˈviːlɪz]	[ðə; ði]	[deθ]	-	[træp]	-
XXV	Reveals	the	Death	-	Trap	204
25	揭示	这	死亡	-	陷阱	-

XXV 揭示死亡陷阱 204

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]
XXVI
26

二十六

[ɪn]	[wɪtʃ]	[ben]	[grəʊz]	[ˌkɑːnfɪˈdenʃ(ə)l]	-
In	which	Ben	Knutton	Grows	Confidential
在	哪个	本	克努顿	生长	机密的
					-

本·克努顿的秘密成长 211

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]	[ˈdɔːrəθi]	[ˈdrʌmənd]	[priˈfəːz]	[ˈsiːkrəsi]	-
XXVII	Dorothy	Drummond	Prefers	Secrecy	220
xxvii	多萝西	德拉蒙德	偏好	保密	-

第二十七章 多萝西·德拉蒙德更喜欢保密 220

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]	[wiː; wi]	[rɪˈsiːv]	[ˈmɪdnɑːt]	[ˈvɪzɪtər]	-
XXVIII	We	Receive	Midnight	Visitors	228
二十八	我们	收到	午夜	访客	-

二十八 我们接待午夜访客 228

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]
XXIX
二十九

二十九

[ˈdɔːrəθi]	[meɪks]	[ə; eɪ]	[kənˈfeʃ(ə)n]	-
Dorothy	Makes	a	Confession	237
多萝西	制作	一个	忏悔	-

多萝西坦白了 237

[ɛ.kʁɛ.kʁɛks]
XXX
xxx

XXX

[ðə; ði]	[ˈsaɪlənt]	-	?	[ˈtiːz]	[ˈstɔːri]	-
The	Silent	Manâ	?	Ts	Story	245
这	沉默的	-	?	Ts	故事	-

沉默的男人的故事 245

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]
XXXI
xxxi

XXXI

[ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] ['kɪlbə:n] -
The House at Kilburn 253
这 房子 在 基尔伯恩 -

基尔伯恩253号房子

[ˌɛksˈɛksˈtuː] [wʌt] [wiː; wi] [dɪˈskʌvəd] [æt; ət][ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ˈɑːfɪs] -
XXXII What We Discovered at the Record Office 261
xxxii 什么 我们 发现 在 这 记录 办公室 -

第三十二章 我们在档案馆的发现 261

[ˌɛksˈɛksˈθriː]
XXXIII
xxxiii

XXXIII

[wiː; wi] [dɪˈsaɪfər] [ðə; ði] [ˈpɑːrtʃmənt] -
We Decipher the Parchment 270
我们 解码 这 羊皮纸 -

我们解读了羊皮纸 270

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr]
XXXIV
34

XXXIV

[ˈaʊər; ɑːr] [sɜːrtʃ] [æt; ət] - [ænd; ənd][ɪts] [rɪˈzʌlts] -
Our Search at Tickencote and its Results 278
我们的 搜索 在 - 和 它是 结果 -

我们在 Tickencote 的搜索及其结果 278

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv]
XXXV
xxxv

XXXV

[ðə; ði][spaɪ] , [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][ˈtʊʊld][ˌjuː ˈes] -
The Spy , and What He Told Us 286
这 间谍 , 和 什么 他 讲述 我们 -

间谍，以及他告诉我们的事 286

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] [eɪ] ? [ʌnaɪn] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] - ? □ -
XXXVI â ? oNine Points of the Lawâ ? □ 295
xxxvi 一个 ? 在线 积分 的 这 - ? □ -

第三十六章——《法律九要点》295

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] [kənˈteɪnz] [ðə; ði][kənˈkluːʒ(ə)n] -
XXXVII Contains the Conclusion 299
xxxvii 包含 这 结论 -

第三十七章包含结论 299

[ˈberəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbaɪpleɪn]
BERYL OF THE BIPLANE
绿柱石 的 这 双翼飞机

双翼绿柱石

[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði][ˈrouməns][ʌv; əv][æn; ən] [er] - [ˈwʊmən][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ]
Being the Romance of an Air - woman of To - day
存在 这 浪漫 的 一个 空气 - 女士 的 到 - 天

今日空灵女子的浪漫故事

[baɪ] [ˈwɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . [ðə; ði] [mɪˈstɪriəs] ['nʌmbər] ['sev(ə)n][wʌn]
I . The Mysterious Number Seven 1
我 . 这 神秘 数字 七 1

一、神秘的数字七 1

[iː] .
II .
三 .

二、

[ˈmɪstər] . [mɑːrk][ˈmɑːrks] -
Mr . Mark Marx 21
先生 . 标记 马克思 -

马克·马克思先生 21

[,aɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['ʃæbi] ['streɪndʒər] -
The Shabby Stranger 43
这 破旧 陌生人 -

邋遢的陌生人 43

[,aɪˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði] ['θɜːrzdɪ] ['rɑːndɛɪvuː; 'rɑːndɪvuː] -
The Thursday Rendezvous 63
这 周四 会合 -

周四聚会 63

[viː] . [kənˈsɜːrɪnz][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [hænd] -
V . Concerns the Hidden Hand 82
V . 担忧 这 隐 手 -

五、涉及幕后黑手 82

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] ['vɪktəri] -
The Price of Victory 101
这 价格 的 胜利 -

胜利的代价 101

[trækt] [baɪ] ['waɪərləs]
TRACKED BY WIRELESS
已追踪 经过 无线的

通过无线方式追踪

[baɪ] [ˈwɪljəm] [lə] -
By William Le Queux
经过 威廉 乐 -

作者：威廉·勒奎克斯

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈsɪɡnəl] -
I THE SECRET SIGNAL 11
我 这 秘密 信号 -

《秘密信号》第11集

[iː][ðə; ði] [ˈvɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɔɪd] -
II THE VOICE FROM THE VOID 31
二 这 嗓音 从 这 空白 -

二、来自虚空的声音 31

[aɪˈaɪaɪ][ðə; ði][ˈkælɪkoʊ] [ɡlʌv] -
III THE CALICO GLOVE 50
三、 这 印花布 手套 -

III 花布手套 50

[aɪˈviː][ðə; ði] [ˈdɛvəlz] [ˈʌv(ə)n] -
IV THE DEVIL'S OVEN 68
第四 这 魔鬼的 烤箱 -

IV 魔鬼烤炉 68

[viː][ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ˈwɪdoʊ] -
V THE MYSTERY WIDOW 89
V 这 神秘 寡妇 -

V 神秘寡妇 89

[ˈvaɪ, ˈviː][ðə; ði][ˈkloʊvən; ˈkloʊvən] [huːf] -
VI THE CLOVEN HOOF 109
六年级 这 裂瓣 蹄 -

第六章 裂蹄 109

[ˌviː, aɪˈaɪ][ðə; ði] [ˈpɔɪzən] [ˈfækt(ə)ri] -
VII THE POISON FACTORY 128
七 这 毒 工厂 -

第七章 毒药工厂 128

[ˌviː, aɪˈaɪaɪ]
VIII
八

第八

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪnˈtriːɡ] -
THE GREAT INTRIGUE 146
这 伟大的 阴谋 -

大阴谋 146

[aɪˈɛks][ðə; ði] [θriː] [bæd] [men] -
IX THE THREE BAD MEN 166
第九章 这 三 坏的 男士 -

第九章 三个坏蛋 166

[eks][ðə; ði]	[ˈmɪstəri]	[ʌv; əv][,beriˈnaɪsɪ; ,beriˈni:s]	-		
X	THE	MYSTERY	OF	BERENICE	185
X	这	神秘	的	贝雷妮丝	-

X 贝雷妮丝之谜 185

[saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ][ðə; ði]	[mɑ:rkɪ]	[mæn]	-	
XI	THE	MARKED	MAN	204
十一	这	标记	男人	-

XI 被盯上的人 204

[,eks,aiˈaɪ][ðə; ði]	[ˈkrouz]	[klɪf]	-	
XII	THE	CROW'S	CLIFF	223
十二	这	乌鸦的	悬崖	-

第十二章 乌鸦崖 223

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

